

29.09 > 1.10

KLET'MAR JETTE

Jetteinfo



Comment mieux commencer l'automne que par la deuxième édition de Klet'Mar Jette, trois jours de découverte des richesses culturelles locales ? Le lieu de rencontre est l'Atelier 34zero Muzem.

PAGES 32 & 33

E.R. : HERVÉ DOYEN, BOURGMESTRE
 CHAUSSEE DE WEMMEL 100 - 1090 JETTE
 02.423.12.11 | COMMUNICATION@JETTE.IRISNET.BE
 BUREAU DE DÉPÔT BRUXELLES 9



SALON DE LA
 FORMATION

5



DIMANCHE
 SANS VOITURE

11



CONTENEURS
 MOBILES

18



INSCRIPTIONS PARCOURS
 D'ARTISTES

31



De la nécessité de l'investissement public



Portes de Hal et de Ninove, place Fernand Cocq, Boulevard Général Jacques, tunnels Reyers et Rogier, aménagement du tram 94 ou encore, bien sûr, celui du tram 9... Cette année encore, la Région a profité de l'été pour réaliser des travaux d'envergure.

A Jette, il faut avouer que l'été a été chaud. A différents endroits de la commune, l'emprise au sol a été importante et il a fallu prendre son mal en patience. A Jette comme ailleurs, il a fallu nous adapter. Et s'il est vrai qu'ils sont impactants, notamment au droit de la place du Miroir, c'est que les travaux ont été coordonnés dans le temps et dans l'espace, en bonne intelligence, entre la STIB, la commune et les différents impétrants... de sorte à éviter une réouverture de la voie publique à court ou à moyen terme, comme on le voit encore trop souvent.

Habitant jettois et a fortiori bruxellois, je suis évidemment conscient des inévitables désagréments que ces travaux entraînent. Pour y faire face, je suis persuadé qu'un vrai travail d'informa-

tion et d'accompagnement restent indispensables. Nous nous y attelons chaque jour ici, à Jette, en suivant au mieux les projets et en gérant leurs aléas, avec créativité et recherche d'alternatives.

D'un point de vue plus macro, j'aime à rappeler que, tout comme une maison, un jardin, une voiture, l'espace public s'entretient, se rénove, se développe. Investir dans l'espace public, c'est certes éviter que les ouvrages ne tombent en désuétude - souvenons-nous du douloureux épisode des tunnels - mais c'est aussi évoluer de concert avec la dynamique de la cité, rectifier certains choix historiques, s'adapter aux mutations voire, mieux, les anticiper. C'est enfin poser des choix pour améliorer le cadre de vie des habitants en favorisant, p.ex., la mobilité douce et la desserte des transports en commun, permettant ainsi d'offrir des alternatives à tous ceux qui arguent qu'il en manque.

Encourager positivement les alternatives à la voiture, que ce soit pour les Bruxellois ou les navetteurs, en libérant de l'espace en voirie pour les autres modes de déplacement (sites propres de transports publics, aménagements piétons, pistes cyclables), tel est aussi l'un des objectifs du Plan Régional de Politique du Stationnement. Plan réglementaire dans lequel s'inscrit notre 'Plan d'Action Communal de Stationnement' (PACS), actuellement soumis à enquête publique. A ce titre, vous le lirez dans ce Jette Info, la commune vous invite à deux séances d'information où il vous sera présenté. Je vous invite vraiment chaleureusement à venir en prendre connaissance, en écouter les tenants et aboutissants et exprimer vos éventuelles remarques avant qu'il ne soit soumis à l'approbation du conseil communal. Cela aussi participe à la dynamique démocratique.

Votre bourgmestre, Hervé Doyen



UNE QUESTION SUR LA COMMUNE DE JETTE ?
WWW.JETTE.BE

LA MAISON COMMUNALE

Chaussée de Wemmel, 100
1090 Jette - Tél.: 02.423.12.11

Services Démographie, Etat civil et Gefico :

Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 19h.

Autres services :

Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 16h.

THEODOR 108

Rue Léon Theodor, 108
1090 Jette Tél.: 02.423.12.11

Tous les services :

Du lundi au vendredi, de 8h30 à 14h.

HÔTEL DU CONSEIL

Place Cardinal Mercier, 1
1090 Jette
Commissariat de police
Tél.: 02.412.68.06

Sommaire

SALON DE LA FORMATION



5

PLAN D'ACTION DE STATIONNEMENT



8

SALON AUTOPARTAGE



9

DIMANCHE SANS VOITURE



11

CONTENEURS MOBILES



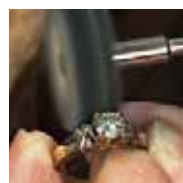
18

CONTRAT DE QUARTIER



19

APPEL PARCOURS D'ARTISTES



31

KLET' MAR JETTE



32>33

Le collège des Bourgmestre et Echevins 2013 - 2018



**Hervé
DOYEN**

Bourgmestre
LBJETTE

- Sécurité et Contrat de sécurité
 - Coordination et Affaires générales
 - Tutelle CPAS
 - Contrats de quartier
 - Communication et Information
 - IMMAB - cellule Cadastre
- > hdoyen@jette.irisnet.be
02.423.12.19



**Geoffrey
LEPERS**

1^{er} Echevin
MR-OPEN VLD

- Enseignement francophone
 - Finances
 - Propreté publique
 - Tourisme
 - Informatique et Nouvelles technologies
 - Anciens combattants
 - Charroi communal
- > glepers@jette.irisnet.be
02.423.12.34



**Bernard
VAN NUFFEL**

2^{ème} Echevin
ECOLO-GROEN

- Espace public
 - Patrimoine communal
 - Gestion de l'Energie (Utilisation rationnelle de l'Energie, Plan Local d'Action pour la Gestion Energétique, ...)
- > bvnuffel@jette.irisnet.be
02.423.12.08



**Benoît
GOSSELIN**

3^{ème} Echevin
LBJETTE

- Prévention
 - Sports
 - Accueil extrascolaire et Kids' Holidays
 - Personnel
 - Infrastructures biculturelles
- > bgosselin@jette.irisnet.be
02.423.12.05



**Claire
VANDEVIVERE**

4^{ème} Echevine
LBJETTE

- Etat civil - Démographie
 - Affaires sociales
 - Egalité des chances
 - Intégration
 - Personne handicapée
 - Environnement
 - Qualité du service aux citoyens
- > cvandevivere@jette.irisnet.be
02.423.12.05



**Paul
LEROY**

5^{ème} Echevin
LBJETTE

- Familles et Petite enfance, Jeunesse francophone
 - Santé
 - Urbanisme
 - Vie économique et Animations
- > pleroy@jette.irisnet.be
02.423.12.03



**Brigitte
GOORIS**

6^{ème} Echevine
MR-OPEN VLD

- Enseignement néerlandophone
 - Jeunesse néerlandophone
 - Culture néerlandophone, Affaires néerlandophones
 - Seniors néerlandophones
- > bgooris@jette.irisnet.be
02.423.12.22



**Nathalie
DE SWAEF**

7^{ème} Echevine
ECOLO-GROEN

- Mobilité
 - Habitat/Logement
 - Développement durable
 - Relations Nord/Sud
- > ndeswaef@jette.irisnet.be
02.423.12.09



**Mounir
LAARISSI**

8^{ème} Echevin
LBJETTE

- Culture française (+ Académie, Bibliothèque, ...)
 - Seniors francophones
 - Activités bicommunautaires
 - Centre culturel francophone
 - Emploi
- > mlaarissi@jette.irisnet.be
02.423.12.03



**Paul-Marie
EMPAIN**

Secrétaire
communal

- Direction générale des services communaux
 - Responsable du personnel communal et chargé de la gestion quotidienne du personnel
 - Préparation et compte-rendu du collège des bourgmestre et échevins et du conseil communal
- > pmempain@jette.irisnet.be
02.423.12.26



**Brigitte
DE PAUW**

Présidente CPAS
LBJETTE

CPAS

Rue de l'Eglise
Saint-Pierre, 47
> Secrétariat :
02.422.46.11
> Service social :
02.422.46.75

Société de logements sociaux Foyer jettois

Président :
Benjamin Goeders
Résidence Essegem 3
Rue Jules Lahaye, 282
> Tél : 02.478.38.35
(8h30 - 12h / 13h30 - 17h)
Permanences des services administration, comptabilité et service social :
lundi de 9 à 12h et
mardi de 13h30 à 16h30

Agence Immobilière Sociale de Jette

Président :
Laurent Vanden Broeck
Résidence Essegem 2
Rue Jules Lahaye, 288
> Tél : 02.421.70.90

Agence locale pour l'Emploi de Jette

Président :
Didier Paternotte
Rue Léon Theodor, 204
> Tél : 02.421.65.00

Il s'est dit au conseil...

Conseil communal du 28 juin 2017

Matériel pour le nouveau système de vote électronique

Lors de sa dernière séance, le conseil communal a approuvé l'achat de nouveau matériel pour les élections communales de 2018. Si les 19 communes bruxelloises fonctionnent avec le vote électronique depuis 1994, la Région Bruxelloise a décidé de moderniser son système pour les prochaines élections. A partir de 2018, les électeurs bruxellois recevront en effet une impression papier de leur vote leur permet-



tant de vérifier le vote émis. Ils ne pourront cependant pas emporter cette impression en dehors du bureau de vote et devront la glisser dans l'urne prévue à cet effet avant de s'en aller. La Région met à disposition de chaque

commune du matériel pour la mise en œuvre du nouveau système de vote électronique. La commune de Jette a cependant décidé de compléter cette offre en achetant des machines à voter supplémentaires pour répondre au mieux aux besoins des Jettois le jour des élections et leur éviter de trop longues files d'attente.

La prochaine séance du conseil communal se tiendra **le 27 septembre 2017 à 20h** à l'Hôtel du conseil.

Vous trouverez l'ordre du jour et le contenu de chaque séance sur <https://publi.irisnet.be>

A partir du 1^{er} septembre 2017

Reprise des horaires traditionnels de l'administration communale

Pendant les mois de juillet et août, l'administration communale fonctionne toujours selon un horaire adapté. A partir 1^{er} septembre, elle reprend ses horaires habituels, avec permanence en soirée le jeudi.

- **La Maison communale**
chaussée de Wemmel, 100
Services Démographie, Etat civil et GeFiCo (finances et comptabilité) : lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h ; jeudi de 13 à 19h

Autres services : lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h ; jeudi de 13 à 16h

- **Theodor 108**
rue Léon Theodor, 108
Les services Patrimoine et Espace public : Gestion du Territoire (Urbanisme), Voiries, Patrimoine communal, Mobilité, Développement durable.
Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 14h ; jeudi de 13 à 16h
Excepté le service Gestion du Territoire (Urbanisme) : fermé le mardi

L'école Jean-Louis Thys, enseignement de promotion sociale pour adultes, cherche un(e) secrétaire

- Détenant le titre de bachelier en Secrétariat, Assistant social ou Educateur
- Calendrier : du 28 août 2017 au 15 mai 2018
- Horaire : de 13 à 22 heures, du lundi au jeudi

Tâches

- Réception (en personne, au téléphone et en ligne) du public intéressé
- Information (en français, néerlandais et anglais) quant à la programmation, aux horaires, tarifs et documents nécessaires à l'inscription
- Encodage des étudiants dans le logiciel GIPS, établissement et impression des documents probants au terme de l'inscription
- Suivi des dossiers étudiants (gestion des absences, document allocations familiales, Actirirs, etc.)
- Aide à la gestion d'éventuels (rares) conflits dans les classes
- Mise à disposition/vente de livres, photocopies, boissons et collations
- Information relatives aux changements de locaux, absences de professeurs, activités extra-scolaires
- Soutien et encouragement des étudiants en difficulté
- Préparation des horaires d'examen et des titres de réussite.

- Tenue et mise à disposition du service Vérification des dossiers étudiants
- Surveillance des stocks de consommables et réapprovisionnement
- Affichage/transmission des événements via notes rédigées en français correct
- Archivage

Aptitudes

- Contact enthousiaste en français, ainsi qu'en néerlandais et anglais pour communiquer des informations simples tels que jours des cours, horaires, local, etc
- Usage aisé de l'outil informatique : Word, Excel, messagerie, GIPS
- Communication écrite en français correct
- Résistance au stress consécutif aux demandes massives pendant les campagnes d'inscription

Si vous êtes intéressé à accompagner des adultes qui pour des motifs divers, visent à étendre leurs possibilités et entament une trajectoire d'apprentissage, cet emploi est pour vous !

L'école Jean-Louis Thys, enseignement de promotion sociale pour adultes

101, rue Esseghem
promsoc.jlthys@jette.irisnet.be
02.421.19.17

Mardi 12 septembre 2017

Salon de la Formation de Jette

Donnez-vous les outils de la réussite

Cinquième édition pour le Salon de la Formation à Jette. Début septembre, plus de vingt opérateurs de formation se réuniront et exposeront leurs offres dans la Salle communale des Fêtes. Un bel outil à exploiter !

Le Salon de la Formation s'adresse aussi bien aux étudiants qu'aux chercheurs d'emploi et aux travailleurs. Son but ? Guider les visiteurs dans leur recherche de formation ou de réorientation professionnelle pour leur permettre de développer leurs talents, d'approfondir leurs connaissances ou de donner un nouveau tournant à leur carrière.

Une offre très variée

Pas toujours évident de se repérer dans l'offre de formation entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Région wallonne et la Région flamande... Grâce à ce salon, les visiteurs pourront se renseigner sur les formations qui existent dans des domaines aussi variés que la construction, le parachèvement du bâtiment, la mécanique, la comptabilité, la bureautique et le secrétariat, les langues, l'informatique, les soins de santé, l'accueil de la petite enfance, la prévention, la conduite, l'horeca, l'entretien et le nettoyage, la vente, la confection textile, ... Pour ce faire, des centres de formation tant francophones que néerlandophones seront à leur disposition. Venez découvrir toutes les possibilités qui s'offrent à vous et, pourquoi pas, ajouter quelques cordes à votre arc.



Plus d'infos :

Sandrine Verraleweck

Conseillère emploi - 02.422.31.26 -
workinjette@jette.irisnet.be

Salon de la Formation

Mardi 12 septembre 2017, de 10h à 16h

Salle communale des fêtes

Place Cardinal Mercier 10 (1^{er} étage)

Entrée gratuite

Centres et organisations présents au Salon de la Formation :

Bruxelles Formation	Conseils en formation	FR
Werkwinkel Brussel (TRACE)	Conseils en formation	NL
Infor Jeunes Schaerbeek	Conseils en formation, Recherche d'emploi, Législation	FR
VOKANS	Conseils en formation, Recherche d'emploi	NL
Koekeltech	Conseils en formation, Vente, Langues, Informatique	FR
BON	Intégration civique pour étrangers, Equivalence de diplôme	NL
Collectif Formation Société	Mise à niveau français & calcul, Aide à la personne	FR
Worldskills Belgium	Valorisation des métiers manuels, techniques & technologiques	FR/NL
EFP - Formateur de talents	Formation en alternance : apprentissage et chef d'entreprise (à partir de 15 ans)	FR
Form@XL	Bureautique	FR
ConstruCity	Construction (conseils)	NL/FR
FAC	Construction (formations pratiques)	FR
Institut Paul Hankar	Construction, Communication, Métiers d'art	FR
CVO Brussel	Général, Soins de santé, Accueil de la petite enfance, Bureautique, Secrétariat, Comptabilité, Informatique & Réseaux, Electricité, Domotique, Alarmes, Langues	NL
CVO Meise-Jette	Langues, Informatique, Mode, Photographie, Soins de santé, Logistique, Multimédia	NL
Horeca Be Pro	Horeca, Hôtellerie (conseils et formations)	FR/NL
Molenbeek Formation	Horeca, Hôtellerie, Français langue étrangère	FR
SIREAS	Horeca, Construction, Mécanique automobile, Confection Textile	FR
JES	Horeca, Alimentation, Construction, Logistique, Déménagement	NL
FIJ	Informatique & Réseaux	FR
CFITECH	Informatique & Webmaster	FR
MAKS	Informatique & Multimédia	NL
COFTeN	Informatique, Comptabilité, Bureautique	FR
CEFAID	Informatique, Réseaux & Webdesigner, Bureautique, Tourisme	FR
IRIS TL	Transport & Logistique, Cariste	FR/NL
Promotion Sociale "Jean-Louis Thys"	Langues, Habillement	FR

Le CPAS réaménage son espace d'accueil

Pour un meilleur confort des usagers et du personnel

Au lendemain du marché annuel, le CPAS de Jette s'est lancé dans un nouveau projet d'envergure, à savoir le réaménagement complet de son espace d'accueil situé au 47 rue de l'église Saint-Pierre.



Manque de place, problèmes d'acoustique, guichets peu ergonomiques, déficit en matière d'affichage et d'information du public, les lieux ne répondaient plus aux standards actuels d'un accueil de qualité. Après de nombreuses années d'utilisation, l'espace d'accueil du CPAS, peu fonctionnel pour les usagers et les membres du personnel est donc en cours de réaménagement.

Nouveaux espaces, guichets et écrans

Le Conseil de l'action sociale a souhaité profiter de l'occasion pour aménager des espaces de bureau et de réunion supplémentaires à l'étage, ce qui était devenu

indispensable vu l'augmentation des services à la population au cours des dernières années.

En plus d'améliorer le confort, le projet de réaménagement prévoit d'augmenter le nombre de guichets destinés aux entretiens confidentiels, ce qui permettra d'obtenir plus rapidement un rendez-vous avec son assistant social.

Le nouvel accueil sera également plus per-

formant en matière d'information du public, grâce à l'installation de nouveaux écrans dynamiques qui remplaceront les valves papier, ainsi que d'un système de numérotation intelligent pour organiser l'attente aux guichets.

Pour les familles, un coin 'enfants' sera aménagé ainsi qu'un espace dédié à l'allaitement.

Accessibilité à partir de septembre

Des travaux d'une telle envergure ont bien entendu des conséquences sur l'accessibilité des locaux. Pendant toute la durée du chantier, l'accueil du CPAS déménage dans des modules préfabriqués, disposés sur le parking accessible via le numéro 229 de la chaussée de Wemmel. Ces nouvelles dispositions seront d'application pour une durée de 10 mois, l'inauguration des nouveaux locaux étant programmée au début de l'été 2018.

Ce grand projet de réaménagement sera officiellement inauguré par une cérémonie de 'pose de première pierre' le vendredi 22 septembre.

5 septembre 2017

Séance d'info ateliers 'Image de soi'

En octobre et novembre 2017, ainsi qu'en février 2018, les Maisons de l'Emploi de Jette et Ganshoren organisent à nouveau trois ateliers collectifs gratuits 'Image de soi' pour 10 à 12 personnes chacun.



Durant ces ateliers, les participants travailleront autour de différents thèmes qui sont importants lors d'un entretien d'embauche : ambitions professionnelles, cv, lettre de motivation, image personnelle et communication verbale et non verbale.

Séance d'information

Vous pensez que ces ateliers gratuits sont

pour vous ? Vous avez plus de 25 ans, êtes inscrit chez Actiris et possédez au moins un diplôme d'études secondaires ou une équivalence ? Inscrivez-vous avant le 4 septembre à la séance d'information qui aura lieu le mardi 5 septembre, de 10h à 11h45, à la Salle

des Fêtes de Jette (place Cardinal Mercier, 10 au 1^{er} étage).

Intéressé ? Envoyez un mail à workinjette@jette.irisnet.be car vous devez être inscrit pour pouvoir suivre le reste du programme.

Séance d'information sur les ateliers 'Image de soi'

Mardi 5 septembre 2017, de 10h à 11h45

Salle communale des fêtes

Place Cardinal Mercier 10 (1^{er} étage)

Plus d'infos :

Sandrine Verraleweck

Conseillère emploi

02.422.31.26

workinjette@jette.irisnet.be

Série Prévention

Médiation et Assistance aux victimes

Jumelé au service communal de Médiation, le service d'Assistance aux Victimes, situé au commissariat de police de Jette, propose aux victimes un suivi et un soutien moral, psychologique et/ou social à court terme. Il oriente également les victimes vers des services spécifiques, tels que les services de santé mentale, les services d'aide aux victimes de seconde ligne (service laïque d'aide aux justiciables), le service accueil des victimes du Parquet de Bruxelles, etc.

Le Petit prince a dit... Du soutien face au deuil

Victimologues au service communal d'Assistance aux Victimes, Caroline Fierens et Sophie Leutenez sont également coordinatrices du groupe de soutien aux personnes endeuillées 'Le Petit Prince a dit...', qui rassemble des professionnels de la relation d'aide et de la santé mentale et des bénévoles ayant eux-mêmes perdu un proche.

Dans son travail quotidien, le service d'Assistance aux Victimes est régulièrement confronté à la thématique du deuil. Né de la rencontre de Caroline et Sophie avec Jean Bruggeman, papa d'Antoine décédé en 2003, le groupe de soutien 'Le Petit Prince a dit...' propose chaque année, depuis 2007, une soirée d'information et d'échange sur le thème du deuil (voir encadré). Mais son action ne s'arrête pas là. Le groupe offre également un suivi plus personnalisé aux personnes qui le souhaitent (suivi en binôme pro/pair ou thérapie brève du trauma) et organise des activités variées pour les personnes endeuillées (balades, goûters, ateliers, ...).

Un cadre bienveillant

Ouvert gratuitement à toutes les personnes endeuillées, 'Le Petit Prince a dit...' a pour but de permettre à ses participants de s'informer, de se retrouver et d'échanger leurs expériences dans un cadre bienveillant et humain. Mais le groupe s'adresse aussi aux bénévoles et professionnels qui accompa-

gnent les personnes en deuil et leur propose régulièrement des matinées ou des après-midi de partage sous forme de groupes de parole. A certaines occasions, 'Le Petit Prince a dit...' organise également des ateliers dans les écoles sur le thème du deuil, afin de permettre aux enfants de s'exprimer et de poser leurs questions.

Malgré une thématique lourde, 'Le Petit Prince a dit...' se veut un groupe de partage et de générosité, tourné vers l'optimisme et la bienveillance. "On encourage les personnes à prendre soin d'elles, à s'exprimer, à rire... Et les échanges sont souvent très positifs", conclut Caroline Fierens.

Plus d'infos :

**Service communal
d'Assistance aux victimes**
02.423.14.56/50

Le Petit Prince a dit...
0499.588.624

le.petitprinceadit@yahoo.fr

16 novembre 2017 Soirée d'information et d'échange sur le thème du deuil

Le groupe de soutien pour personnes endeuillées 'Le Petit Prince a dit...' organise en novembre une soirée d'information et d'échanges sur le thème du deuil, en présence de Marie-Camille Carton de Wiart, psychopédagogue et animatrice des groupes 'Vivre sans l'autre'. Après un moment d'information, les participants auront l'occasion de partager leurs expériences, de discuter et d'échanger avec l'intervenante et les autres participants.

Renseignements et inscriptions :

Caroline Fierens et Sophie Leutenez
02.423.14.56/50 ou 0499.588.624
le.petitprinceadit@yahoo.fr

Soirée d'information et d'échange sur le thème du deuil

Jeudi 16 novembre 2017 à 19h
Centre Armillaire
bd de Smet de Naeyer, 145
Gratuit, mais places limitées
Inscription souhaitée



Enquête publique sur le Plan d'Action Communal de Stationnement

Donnez votre avis

Du 1^{er} septembre au 31 octobre aura lieu une enquête publique sur le Plan d'Action Communal de Stationnement (PACS). Ce plan est la vision de la politique de stationnement dans notre commune pour les années à venir. Les citoyens sont étroitement liés à ce plan et sont invités à exprimer leur point de vue pendant l'enquête publique.



La réponse se trouve dans le Plan d'Action Communal de Stationnement.

90 pages sur le stationnement

Ce nouveau plan, ce sont 90 pages d'analyse de la situation actuelle et de points d'action pour améliorer la mobilité et le stationnement. Comment partager l'espace public entre les différents utilisateurs ? Comment garantir les espaces de stationnement pour les résidents ? Comment arriver à une politique de stationnement dynamique pour

les commerces et indépendants ? Ce sont les principaux points auxquels le plan tente de répondre.

Dans la pratique, ces grands axes se traduisent par la création de zones de stationnement, l'encouragement des modes de transport alternatifs, du parking pour les vélos, de l'espace pour les piétons et bien plus encore. Consultez le plan complet sur le site de la commune et donnez-nous votre avis via le formulaire en ligne.

Deux séances d'information publiques auront lieu à l'Hôtel du Conseil le 7.09 de 16 à 19h et le 14.09 de 10 à 13h.

Enquête publique sur le Plan d'Action Communal de Stationnement

Du 1^{er} septembre au 31 octobre 2017

www.jette.be ou service communal Mobilité
Rue Léon Theodor, 108

Séances d'information publiques :
7.09 (16 > 19h) & 14.09 (10 > 13h)

La mobilité et la gestion du parking sont des enjeux majeurs qui ont pris énormément d'ampleur les dernières années. Le boom démographique et le développement économique augmentent constamment la pression de la circulation automobile et du stationnement. Quelles réponses l'administration communale peut-elle donner à ces problèmes complexes ? La ré-

Campagne de promotion vélo

Tous en selle

Avec la campagne Bike for Brussels, le gouvernement bruxellois souhaite regrouper toutes les initiatives qui promeuvent le vélo et créer une véritable communauté cycliste. Le but ultime est d'augmenter de 20% le nombre de cyclistes dans la capitale d'ici 2020.

Vous les avez déjà probablement découverts sur les pistes cyclables jettées : les tags jaune ocre Bike for Brussels représentant deux B en forme de chaîne de vélo. Il y en a aujourd'hui près de 250, répartis dans toute la Région bruxelloise. Ils forment le coup d'envoi de la campagne 'Bike for Brussels : tous en selle'.

Point de départ

Au niveau communal, les projets visant à promouvoir le vélo ne manquent pas, avec les bornes publiques de réparation et la prime à l'achat d'un vélo électrique comme plus récents faits d'armes. Mais la Région compte aussi son lot d'initiatives pour mettre en lumière le vélo. Le but est que Bike for Brussels soit le point de départ d'une meilleure communication, organisation et mobilisation autour des projets liés au vélo.

20.000 cyclistes bruxellois

Bike for Brussels doit permettre de créer une vraie communauté autour du vélo dans la capitale. En plus des tags, du site internet www.bike.brussels, d'une campagne d'affiche et d'autocollants, le hashtag #bikeforbrussels

vous permet de poster tous vos moments vélo et d'inviter tous vos amis à choisir le vélo pour leurs déplacements en ville.

Grâce à cette campagne à long terme, le gouvernement bruxellois souhaite qu'il y ait d'ici 2020 pas moins de 20.000 Bruxellois à vélo. L'ambition ne manque pas en tout cas...

Plus d'infos :

www.bruxellesmobilite.be - www.bike.brussels
Page Facebook 'Bike for Brussels'



23 septembre 2017

1^{er} Salon de l'autopartage

L'autopartage a clairement le vent en poupe à Bruxelles. De plus en plus de Bruxellois optent pour ce système alternatif à la place d'une voiture personnelle. Avec l'organisation d'un Salon de l'autopartage, une première en région bruxelloise, Jette souhaite aussi encourager l'autopartage.

L'autopartage n'est pas seulement une alternative idéale à la possession d'une voiture privée, mais les adeptes du système y voient aussi une manière de lutter contre l'encombrement du réseau routier bruxellois et contre la pollution de l'air qui en résulte. C'est en outre un système très pratique pour les citoyens qui n'ont besoin d'une voiture que de temps en temps. En organisant le premier Salon de l'autopartage, Jette souhaite faciliter le contact entre les Jettois et les fournisseurs d'autopartage et leur donner la possibilité de s'inscrire auprès de l'une d'entre elles.

Différents systèmes d'autopartage

Différentes initiatives seront à l'honneur pour ce Salon de l'autopartage. Certains opérateurs travaillent avec leur propre flotte auto-

mobile et vous proposent de retirer/déposer une voiture à un emplacement précis (comme les systèmes Zencar, Cambio et Ubeeqo) ou de la laisser où vous le souhaitez dans une zone définie, selon le système du free-floating (représenté par Drivenow). Cozycar, Drivy, qui fonctionnent avec les voitures des particuliers, ont aussi confirmé leur présence au salon.

Offre variée

Le Salon de l'autopartage ne porte d'ailleurs pas seulement sur les voitures partagées. Les alternatives telles que les vélos cargo électriques auront aussi leur place lors de cet événement. Le service communal de la Mobilité et le Gracq/Fietsersbond seront présents également pour présenter leurs offres et/ou leurs services. Un coin cozy vous accueillera pour discuter avec les utilisateurs des différents systèmes d'autopartage. Et pour laisser décanter toutes ces informations, vous pourrez profiter d'un goûter entre deux stands ou tenter de gagner un prix à la tombola.

Le Salon de l'autopartage s'achèvera en beauté à 16h avec une conférence autour de la question 'Quel avenir pour l'autopartage à Bruxelles?', une conférence où interviendront le ministre bruxellois de la Mobilité Pascal Smet, le bourgmestre Hervé Doyen, l'échevine jettoise de la Mobilité Nathalie De Swaef et des

représentants des diverses organisations d'autopartage.

1^{er} Salon de l'autopartage

Samedi 23 septembre 2017, de 14h à 17h

Bibliothèque néerlandophone

(Salle J. Verdoodt, 2^{ème} étage)

Place Cardinal Mercier, 6

Nouvelles stations à Jette

La commune de Jette est consciente des nombreux avantages de l'autopartage et travaille en collaboration avec de nombreux opérateurs pour augmenter le nombre de stations d'autopartage sur son territoire. Récemment, 3 nouvelles stations ont fait leur apparition à Jette, dont une première pour Ubeeqo :

- **Station Cambio 'Commune'**
devant La Maison communale, chaussée de Wemmel, 100
- **Station Cambio 'Mercure'**
au coin de l'avenue H. Liebrecht, à hauteur du numéro 78, et de l'avenue J-B Moyens, devant la galerie Mercure
- **Station Ubeeqo**
avenue H. Liebrecht, 78, à côté de la station Cambio



A partir du 1^{er} janvier 2018

Reprend la gestion du stationnement à Jette

Fin juin, le conseil communal a décidé de faire de Jette la sixième commune de Bruxelles à sous-traiter la gestion de son stationnement à parking.brussels, l'agence de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce changement prendra effet le 1^{er} janvier 2018.

La mission principale de parking.brussels est l'application du plan régional de stationnement. Ce plan vise à l'harmonisation et la simplification de la gestion du stationnement dans les 19 communes et à l'amélioration de la mobilité dans la région ainsi que l'accessibilité de la capitale. Suite à l'adhésion de Jette, l'agence contrôle désormais presque un parking réglementé sur 3.

Meilleur service

A partir du 1^{er} janvier 2018, parking.brussels sera chargé de surveiller le stationnement dans la rue, de traiter les demandes de stationnement et de percevoir les amendes de stationnement.

Le parking en lui-même, qui est une partie essentielle de la politique de mobilité globale reste communal. Lors de la négociation du transfert de la gestion du stationnement à la région une attention particulière a été portée aux services à la population.

Qu'est-ce qui change ?

Les horodatoristes restent plus ou moins les mêmes - mais dans un nouvel uniforme - et ils pourront toujours vous aider en ce qui concerne le parking, les tickets de stationnement et les contrôles. Pour les cartes de stationnement

vous serez toujours en mesure de vous les procurer à Jette, où le personnel de parking.brussels assurera un service permanent.

Comme Jette, Anderlecht, Berchem-Sainte-Agathe, Ganshoren et Molenbeek ont confié la gestion de leur stationnement à parking.brussels ce qui est une étape importante vers l'harmonisation du service dans le (nord) Ouest de la région.

Plus d'infos : www.parking.brussels



Lauréats Living Jette

Deux projets en test pour une semaine

En mars 2017, la Région de Bruxelles-Capitale a lancé l'appel à projets 'Living Brussels' pour appuyer la réflexion des communes sur l'espace public et la mobilité. Encouragés par la commune, deux comités de quartier jettois ont remporté l'occasion de tester leur projet de réaménagement.

Sur les quatre projets jettois présentés par des citoyens à Living Brussels, deux ont été retenus et seront financés par la Région : Living Ô-DON et Living iT. Ils seront testés durant une semaine à Jette, en vue d'une pérennisation éventuelle.

Living Ô-DON

Le projet Living Ô-DON concerne le carrefour entre les rues J. Vandervleet, Berré et

Spruyt, avec l'avenue O. Warland. Il a pour but de rendre l'endroit plus convivial grâce à la création d'une placette dans le prolongement du parc Huybrechts et de limiter la vitesse des voitures dans l'avenue O. Warland via l'installation d'une chicane entre les rues J. Vandervleet et Berré. Ce projet imaginé par les habitants du quartier prévoit également la fermeture de la rue Spruyt. Lors de la phase de test, du lundi 11 au dimanche 17 septembre, le nouvel espace sera agrémenté d'une pelouse, de rochers, de plantes, de bacs de culture, de tables et de chaises. Il accueillera également une scène et un chapiteau pour diverses représentations.

Living iT

Dans le haut de Jette, près du rond-point de la Cité Jardin, les rues Baudoux et E. De Grijse forment un T, à hauteur de l'école Aurore. C'est cette forme qui a donné aux habitants l'envie



de baptiser le projet Living iT. Le réaménagement qu'ils ont imaginé prévoit l'installation d'une chicane dans la rue Baudoux, à l'aide de bacs à plantes, ainsi que l'aménagement d'une placette dans la rue E. De Grijse, avec installation d'une pelouse, d'un mur végétal et de tables et chaises sur les 8 emplacements et l'espace perdu situés devant l'école Aurore. Le projet sera testé entre le 12 et le 17 septembre, avec des activités variées au programme : potager urbain, goûter ou apéro jeux de société, pique-nique, barbecue ou projection de film.

17 septembre 2017

17^{ème} édition du Dimanche sans voiture

Pour le Dimanche sans voiture, l'offre en activités sur la place Cardinal Mercier semble encore plus impressionnante que les années précédentes. Mais d'ici là et durant la Semaine de la Mobilité, d'autres initiatives sont également au programme à Jette autour d'une 'autre' mobilité.

Dans la semaine qui précède le Dimanche sans voiture, du 11 au 17 septembre, deux comités de quartier jettois présentent leurs projets respectifs : Living Ô-DON en Living iT. Vous en apprendrez plus dans l'article ci-contre. Sur cette même double page, vous trouverez également le programme détaillé des activités du Dimanche sans voiture à Jette. A côté de certains classiques, comme le stand de réparation de vélos, une série de nouveautés sont à l'agenda et méritent vraiment un mot d'explication.

Sur une ou plusieurs roues...

Ces dernières années, de nombreux nouveaux modes de déplacement ont fait leur apparition dans les rues de Bruxelles : hoverboards, segways, trottinettes ou vélos électriques, ... Lors du Dimanche sans voiture, vous aurez l'occasion de les tester et même prêter un hoverboard, vélo ou trottinette électrique sur présentation de votre carte d'identité. Et vous aurez droit à une démonstration de monowheel. Saviez-vous d'ailleurs que vous pouvez bénéficier d'une prime communale pouvant aller jusqu'à 150 € à l'achat d'un vélo électrique ? Vous trouverez les détails sur cette prime et le formulaire de demande sur www.jette.be.

Stands d'info et d'animations

A l'occasion du Dimanche sans voiture, la place Cardinal Mercier est à chaque fois métamorphosée en paradis pour les enfants, avec des jeux en bois, un coin lecture, des ateliers musicaux, un stand de grimage, ... Côté animation pour tous les âges, vous pourrez entre autre compter sur deux nouveaux

venus : Vélo M², un vélo-cargo modulaire qui réalise des impressions 3D (!) et Juke-o-Cycle, un vélo moteur/jukebox interactif. Autre nouveauté de cette année, le foodtruck Souprise vous permettra de reprendre des forces... Et en matière d'information, le stand de la grainothèque vous distribuera gratuitement pour l'occasion des plantes aromatiques et organisera un concours. A ne pas manquer !

Piétons et cyclistes, attention ! Les trams et bus rouleront aussi lors du Dimanche sans voiture. Soyez donc vigilants.



Dimanche sans voiture : Demande de dérogation

Pour rappel, les voitures et tous les véhicules motorisés (motos, scooters, ...) seront interdits sur les routes lors du Dimanche sans voiture et ce, sur tout le territoire régional.

Seuls les transports en commun, taxis et véhicules d'utilité publique seront autorisés à circuler ce jour-là. Pour des raisons de sécurité, la vitesse maximale autorisée sera de 30 km/h. Les personnes qui ont absolument besoin d'utiliser leur voiture ce jour-là (pour raison professionnelle, médicale ou officielle) doivent introduire une demande de dérogation pour le mercredi 13 septembre au plus tard. Chaque demande sera analysée par le secrétaire communal et ne donnera donc pas automatiquement droit

Programme Dimanche sans voiture

Stands

- Initiation hoverboard, segway, trottinette électrique, vélo électrique
- Démonstration de monowheel
- Atelier réparation de vélo avec Papa Douala
- Gravure de vélos (Prévention urbaine)
- Piste d'habileté (Prévention urbaine)
- Stand du service communal de la Mobilité
- Stand des éco-ambassadeurs et de la grainothèque

Animations

- Lecture par les bibliothèques
- Jeux en bois (Prévention urbaine)
- Piste de skate
- Stand de grimage
- Ateliers de musique pour enfants avec Les Jeunesses Musicales de Bruxelles
- Foodtruck Souprise (soupe)
- Navette en petit train vers Living Ô-DON

Dimanche sans voiture - Animations

17 septembre 2017, de 11h à 17h

Place Cardinal Mercier

Gratuit

à un laissez-passer.

L'octroi d'une dérogation est en effet lié à des conditions spécifiques qui sont précisées dans le formulaire de demande. La carte handicapé fait quant à elle office de laissez-passer. Les personnes qui en possèdent une ne doivent donc pas obtenir de dérogation pour utiliser leur véhicule.

Le formulaire de demande de dérogation est disponible sur www.jette.be ou à l'accueil de La Maison communale. Les demandes de dérogation peuvent être introduites auprès de l'administration communale de Jette pour le 13 septembre :

Cabinet du secrétaire communal

Chaussée de Wemmel, 100

Tél : 02.423.12.27 - Fax : 02.423.12.25

E-mail : dsv-alz@jette.irisnet.be

Chantier Tram 9

Autour de la place Reine Astrid...

D'importants travaux sont menés par la STIB aux environs directs de la place Reine Astrid : aménagement d'un parking souterrain sous la place, réaménagement du bout de la rue L. Theodor et de la chaussée de Jette, aménagement de l'avenue de Jette et de l'arrêt de tram Miroir, ainsi que pose d'un aiguillage au carrefour avenue de Jette/avenue de Laeken.

Ces chantiers menés par la STIB ont un impact non négligeable sur la mobilité et sur le stationnement dans le quartier. La commune de Jette met tout en œuvre pour essayer de soutenir au mieux les Jettois, commerçants et riverains, face à l'impact de ces travaux.

Accessibilité, livraisons et stationnement

Afin de faciliter la mobilité et l'accès aux commerces, plusieurs mesures ont été mises en application aux alentours de la place Reine Astrid, notamment en matière de stationnement :

- Les commerces du pôle Miroir restent accessibles pendant toute la durée du chantier, via l'avenue de Jette et la chaussée de Wemmel. Les automobilistes ont la possibilité de se garer sur la place Reine Astrid.
- Toutes les zones de livraison habituelles du quartier Miroir restent d'application et les équipes communales ont reçu ordre de sanctionner prioritairement les automobilistes qui se garent sur ces zones sans titre ni droit.
- Afin de faciliter la circulation dans la rue Léopold I^{er}, une interdiction de stationnement est d'application :
 - Du côté gauche de la rue (depuis la place Reine Astrid vers le boulevard de Smet de Naeyer) 24h sur 24h et 7/7 jours, excepté le long de la façade du magasin Carrefour Mestdagh (stationnement autorisé à l'occasion d'une livraison uniquement).
 - Du côté droit de la rue (depuis la place Reine Astrid vers le boulevard de Smet de Naeyer), de 7h à 19h, 7/7 jours (interdiction de stationner dès 4h le dimanche, jour de marché).
- Les magasins Carrefour Mestdagh et Colruyt mettent gratuitement à disposition des automobilistes leurs parkings.
- La commune a décidé d'octroyer une carte de stationnement 'travaux' aux riverains im-

pectés par les chantiers de la zone Miroir, leur permettant de se garer dans les secteurs 'Theodor' et 'Lecharlier' (plus d'infos : www.jette.be).

Vous pouvez suivre l'évolution de ces chantiers et des différentes mesures prises par la commune sur notre site internet www.jette.be, que nous mettons régulièrement à jour, dans la mesure du possible, en fonction de l'évolution du chantier.

Avancement des chantiers STIB

Au niveau de la rue Léon Theodor, les trams 19 circuleront à nouveau temporairement à partir du 4 septembre, mais les travaux de réaménagement se poursuivent jusqu'en mi-décembre et d'autres interruptions seront à prévoir sur la ligne. La circulation automobile reste, elle, interdite dans le tronçon de la rue L. Theodor et de la chaussée de Jette compris entre la rue P. Michiels et le boulevard de Smet de Naeyer.

Du côté de la ligne de tram 9, les travaux aux environs de l'UZ Brussel (phase 1) touchent à leur fin. Le chantier se poursuit donc actuellement sur les phases 2 (avenue de l'Exposition) et 3 (avenue de Jette), entraînant des déviations au niveau des bus et des voitures. Sur les 3,4 km de rails du nouveau tracé de tram, 2,8 ont déjà été installés.

En ce qui concerne le parking souterrain de la place Reine Astrid, les travaux devraient être terminés pour fin 2017. Ils se poursuivront alors en surface par le réaménagement de la place elle-même, qui devrait être flamboyante pour le prochain Marché annuel.

Plus d'infos sur les chantiers de la STIB :
www.stib.be - www.tram9.brussels
ombudsmantram9@gmail.com
 0800.94.001 (9h à 12h)



Abonnements et cartes STIB

Où acheter son titre de transport à Jette ?

Jette est particulièrement bien desservie par de nombreuses lignes de tram, de bus ou de train qui permettent de rejoindre facilement les quatre coins de la commune ou de se rendre rapidement en ville. Encore faut-il opter pour le bon titre de transport...

Carte sans contact, abonnement annuel ou mensuel, jump 10 voyages, pass 1 jour, ... Pour voyager avec la Stib, vous avez tout intérêt à choisir la formule la mieux adaptée à votre fréquence d'utilisation du réseau et à vos trajets. Voici quelques conseils pour gagner du temps et de l'argent !



Supports et titres de transports

Les voyageurs occasionnels peuvent acheter un titre de transport dans certains commerces, aux automates Go, dans les points de vente Bootik et Kiosk (en station). Ils peuvent également se acheter un ticket à bord du tram ou du bus, mais ils payeront plus cher (2,5 € pour un trajet au lieu de 2,1 €). De ma-

nière générale, si vous vous déplacez régulièrement avec la Stib, vous avez tout intérêt à vous procurer une carte Mobib en Kiosk ou en Bootik. Cette carte rechargeable vous permettra d'acheter des titres de transports plus avantageux (abonnements, Jump 10 voyages, aller-retour, ...). Pour trouver le point de vente le plus proche de chez vous, vous pouvez consulter le site internet de la Stib ou vous référer à l'encadré de cet article.

Services en ligne

Si vous disposez d'un accès internet, vous pouvez également recharger votre carte Mobib directement depuis chez vous, grâce à l'application Go Easy. Une fois le paiement effectué, vous pourrez charger votre titre de transport via un lecteur de carte eID ou en passant votre carte Mobib devant un validateur ou un automate Go dans un délai de 4 jours maximum. Grâce au lecteur de carte et à l'application Go Easy, vous pouvez aussi consulter le nombre de trajets restants sur votre carte Mobib ou la validité de votre abonnement. Le site internet de la Stib offre en outre de nombreuses possibilités : consulter les horaires, planifier un itinéraire, se renseigner sur les incidents et les travaux, trouver un point de vente proche de chez soi, télécharger le plan du réseau, trouver le titre de transport le plus adapté, ...

Pour découvrir toutes ces possibilités, une seule adresse : www.stib-mivb.be

Pour plus d'infos, vous pouvez également appeler le 070.23.2000 (0,30€/min)

Les points de vente à Jette

Automates GO

(Recharge d'abonnements sur carte Mobib et cartes sans contact)

- Arrêt 'Cimetière de Jette' (boulevard de Smet de Naeyer)
- Arrêt 'Woeste' (rue Léopold I^{er}, 344/avenue Charles Woeste)
- Arrêt 'Loyauté' (rue Léopold I^{er}, 311/rue de la Loyauté)
- Arrêt 'Miroir' (temporairement hors service du fait du chantier en cours)
- Des automates sont également disponibles à proximité de Jette aux arrêts 'Belgica' (Molenbeek) et 'Breesch' (rue Léopold I^{er}, 271-273)

Commerces

(Recharge d'abonnements mensuels sur carte Mobib)

- Delhaize Arbre Ballon (avenue de l'Arbre Ballon, 24)
- Delhaize Charles Woeste (rue A. Hainaut, 28)
- Delhaize Theodor (rue L. Theodor, 182)
- Librairie Lectura 2 (place Philippe Werrie, 1)
- Librairie UZ Brussel (avenue du Laerbeek, 101)
- Librairie Florair (avenue G. De Greef, 53)

Bootik

(Carte Mobib personnelle ou basic, premier abonnement et autres titres de transport)

- Les points de vente Bootik les plus proches pour les Jettois se trouvent dans les stations Rogier et Gare de l'Ouest.

Kiosk

(Carte Mobib basic, recharge d'abonnements et autres titres de transport)

- Le Kiosk le plus proche est celui de Simonis.

TRAVAUX DE L'ESPACE PUBLIC

Parc de la Jeunesse Rénovation des chemins

La commune débute en septembre des travaux de rénovation des pistes du Parc de la Jeunesse. Celles-ci seront renforcées là où c'est nécessaire et recouvertes d'un nouveau revêtement en dolomie. Les travaux devraient s'étaler sur une période de deux mois.

Rue P. Timmermans Rénovation d'égouts

Hydrobru entamera en septembre des travaux de rénovation d'égouttage dans la rue P. Timmermans pour une durée de deux mois. La circulation automobile sera interdite dans la rue, mais la circulation piétonne sera garantie.

Rue C. De Clercq Remplacement de l'éclairage public

Sibelga procédera en septembre au remplacement des mats d'éclairage public dans la rue C. De Clercq. La chantier, d'une durée maximale de deux semaines, sera effectué par phases successives et entraînera des interdictions ponctuelles de stationner dans la rue.



Coup d'envoi final du No Impact Jette en septembre

Les NIJettois s'engagent pour moins de déchets !

Depuis le lancement de fin mars, les participants ont pris quelques mois pour réfléchir ensemble aux actions et aux défis qui constitueraient le programme définitif autour des thèmes des déchets, de l'alimentation et de l'énergie.

Le but du No Impact Jette est de changer notre mode de consommation pour limiter notre impact sur l'environnement et, par la même occasion, économiser de l'argent. Pour atteindre cet objectif, 55 familles vont modifier leurs habitudes pendant un peu plus de trois mois, grâce à une série d'actions et de défis qu'elles se sont elles-mêmes fixés. Elles pourront pour cela compter sur des aides sous forme d'ateliers, de formations et de fiches pratiques.

Actions individuelles, esprit collectif

Le volet officiel du programme No Impact Jette démarre en septembre avec le thème déchets. Voici quelques exemples d'actions



individuelles que les NIJettois entreprendront pour réduire leur production de déchets au quotidien :

- Utiliser des produits d'hygiène sans emballages.
- Acheter ses produits secs (pâtes, riz, chocolat...) en vrac.
- Fabriquer ses propres produits d'entretien.
- Emballer la collation des enfants dans une boîte à biscuits.

Conseils pratiques

Vous découvrirez des conseils pratiques pour réduire votre production de déchets sur

le site internet www.noimpactjette.be. Vous y trouverez notamment une liste de magasins à Jette qui proposent une gamme de produits en vrac (produit de lessive, huile d'olive, pâtes, noix, chocolat, biscuits, ...) ou pourrez y télécharger le guide des NIJettois.

Vous pouvez également obtenir une version papier de ce guide sur demande, auprès de l'éco-conseillère de la commune (cmeeus@jette.irisnet.be - 02.422.31.03).

Plusieurs commerces à Jette proposent une gamme de produits en vrac. Découvrez-les sur notre site www.noimpactjette.be

Découvrez le guide du NIJettois !

Si vous êtes intrigués par le 'No Impact Jette', téléchargez le guide qui reprend les informations générales. Il est téléchargeable sur le site www.noimpactjette.be (onglet 'documents').

Envie de suivre l'évolution du projet ?

www.noimpactjette.be ou sur Facebook (No Impact Jette)

Le miel jettois reçoit le label de qualité

La commune de Jette a instauré en juin le label officiel 'Miel de Jette', afin de promouvoir le miel de qualité récolté à Jette par des apiculteurs certifiés. Ce miel doté d'un label de qualité est une première en Région de Bruxelles-Capitale et il permet de faire de Jette la commune du miel.

municipal Développement durable-Environnement afin d'obtenir le formulaire de demande et le cahier des charges ou téléchargez ces documents sur le site internet de la commune.

Le miel de Jette est en vente auprès des apiculteurs certifiés (voir la liste sur www.jette.be) et lors de la Fête de la Ferme pour Enfants les 9 et 10 septembre (voir page 27).

Plus d'infos : service Développement durable-Environnement - ddo@jette.irisnet.be 02.422.31.03



Afin de prétendre au label 'Miel de Jette', le miel doit être issu de ruches qui se situent sur le territoire de la commune et les apiculteurs doivent être repris dans la liste des apiculteurs certifiés (voir www.jette.be) et suivre rigoureusement le guide de bonnes pratiques liées au label. Vous êtes apiculteur et possédez des ruches à Jette ? Prenez contact avec le service com-

14 septembre 2017 Présentation du label + visite du Jardin d'abeilles

Le jeudi 14 septembre, à 18h30, vous êtes invités à une soirée sur le thème du miel et des abeilles. La soirée débutera par une présentation du label, en présence d'un apiculteur labellisé. Vous partirez ensuite pour une visite guidée du Jardin d'abeilles. C'est pourquoi il est conseillé de porter un pantalon long. La soirée se terminera à 20h avec un drink.

Présentation du label 'Miel de Jette' + visite guidée du Jardin d'abeilles

14 septembre 2017 à 18h30

Service communal des Plantations

Avenue du Laerbeek, 120

Gratuit, inscription souhaitée

AGENDA

Ateliers 'Cultiver en ville'

Dans le cadre de la série 'Cultiver en ville' Bruxelles Environnement, en collaboration avec la commune et le CPAS, organise encore en septembre plusieurs ateliers 'Mon potager de balcon' et 'Mon potager dans ma cuisine'.

Ateliers 'Mon potager de balcon'

4/09, 18/09 et 2/10, chaque fois de 18h à 21h

- Service communal des Plantations

Avenue du Laerbeek, 120
Gratuit, inscription obligatoire
(ddo@jette.irisnet.be
02.422.31.03)

Ateliers 'Mon potager dans ma cuisine'

6/09 et 20/09, chaque fois de 13h à 16h

- Caba Jette

Rue Léopold I^{er}, 483
Gratuit, inscription obligatoire
(ddo@jette.irisnet.be
02.422.31.03)

23 septembre 2017

Atelier

'Comment récolter ses graines ?'

Lors de cet atelier organisé dans le cadre de la grainothèque, l'association Les Jardins de Pomone vous explique comment récolter au mieux les graines de votre jardin.

Atelier 'Comment récolter ses graines ?'

23 septembre, de 10 à 12h30

- Bibliothèque néerlandophone (Salle J. Verdoodt - 2^{ème} étage)
Place Cardinal Mercier, 6
Gratuit, inscription obligatoire
(ddo@jette.irisnet.be
02.422.31.03)

24 septembre 2017

Atelier

'Teintures végétales sur tissu'

Avant de commencer l'atelier, nous partons à la découverte des plantes tinctoriales du talus du Heymbosch, site classé comme territoire de haute valeur biologique, pour faire des dessins sur tissu. L'atelier sera clôturé par un goûter. Chaque participant repart avec sa réalisation sur tissu.

- Matériel à prévoir :

tablier, gants de vaisselle et maillet (facultatif).

Atelier 'Teintures végétales sur tissu'

24 septembre, de 13h30 à 17h

- Pavillon Wouters

Rue Wouters, 12
Gratuit, inscription obligatoire
(ibongaerts@jette.irisnet.be
02.422.31.12)

DÉVELOPPEMENT DURABLE

19/23 septembre 2017

Conférence/promenade 'Le maillage vert à Jette : champignons'

La dernière conférence-promenade guidée organisée dans le cadre du cycle Maillage vert à Jette aura lieu en septembre. Avec le guide nature Bruno Verhelpen, vous découvrirez le monde des champignons dans le bois du Laerbeek et apprendrez à identifier ces êtres vivants, ni animaux, ni végétaux, sans nuire à la biodiversité.

Le maillage vert à Jette : champignons

- Conférence : mardi 19 septembre à 19h - Service communal des Plantations (avenue du Laerbeek, 120)

- Promenade : samedi 23 septembre à 14h - rendez-vous devant le chalet du Laerbeek
Gratuit, inscription obligatoire
(ddo@jette.irisnet.be - 02.422.31.03)



25 septembre 2017

Débat/atelier 'Produits de jardin'

La grainothèque jettoise lance un cycle d'ateliers durables avec déjà trois ateliers au programme au cours du premier semestre 2017-2018. Lors du premier rendez-vous, vous apprendrez à réaliser vous-mêmes des produits de jardin 100% naturels avec 'Aromatisez-vous' et pourrez repartir avec vos créations. Prévoyez d'apporter un récipient du type bouteille en plastique.

Débat/atelier 'Produits de jardin'

25 septembre, de 19h à 20h30

- Bibliothèque néerlandophone (Salle J. Verdoodt - 2^{ème} étage)
Place Cardinal Mercier, 6
Gratuit, inscription obligatoire
(ddo@jette.irisnet.be
02.422.31.03)

Du 4 au 14 octobre 2017

Rendez-vous annuel avec la Semaine du commerce équitable

Cette année encore, la commune participe à la semaine du commerce équitable. Du 4 au 14 Octobre, vous pouvez découvrir de nombreuses activités.

Vous pourriez commencer chez un chocolatier pour fabriquer votre propre chocolat, ou prendre part à une soirée jeu qui vous fera vivre un aventureux voyage en Inde. Que pensez-vous d'un délicieux repas équitable partagé avec vos voisins ? Tout le monde peut trouver son compte lors de cette semaine. Vous trouverez un aperçu du programme ci-dessous. Plus d'informations suivront dans l'édition d'octobre de votre Jette Info.

■ Atelier de chocolat

Cette initiation au monde du chocolat (équitable), vous permettra de tout savoir sur le chocolat et de faire vos propres mendiants 'équitable'. C'est un atelier en français, mais un support imprimé en néerlandais sera mis à la disposition des participants. Atelier recommandé aux adultes.

▼ Atelier chocolat

(avec chocolatier Maison Lavoisier)

Samedi 7 octobre 2017

De 10h à 12h ou de 14h à 16h

Endroit à spécifier

Gratuit

Plus d'infos et inscriptions (max. 10 participants par atelier) : ddo@jette.irisnet.be ou 02.422.31.12

■ Soirée jeu

Le 5 octobre, la commune, en collaboration avec Le Rayon Vert et le SCI (Service Civil International), organise une soirée jeu autour du tourisme équitable, la consommation et le commerce équitable, pour des jeunes à partir de 16 ans et des adultes. Dans ce jeu, vous entrez dans la peau d'un reporter international engagé par une agence de tourisme pour vivre et évaluer les différentes formules de voyage en Inde et proposer une autre manière de voyager. A travers plusieurs jeux de



photos, vous visualiserez divers aspects du pays d'accueil et vous identifierez les impacts du tourisme.

Le jeu sera introduit par une petite présentation sur le Commerce Equitable et suivi par un drink équitable et local.

▼ Soirée jeu

Jeudi 5 octobre 2017, du 19u à 22h

Le Rayon Vert

Rue G. Van Huynegem, 32

Gratuit

Inscriptions :

lerayonvert@skynet.be - 0498.63.75.97

■ Balade gastronomique et Fair Trade

Cette année il y aura de l'équitable au menu. Suivez le parcours des organisations et des Jettois et inscrivez-vous auprès du participant de votre choix. Pour 10 euros, vous pourrez déguster de la nourriture locale fairtrade. Les places étant limitées, une inscription au préalable est nécessaire.

▼ Parcours gastronomique et Fairtrade

Ploef!, école Joie de Vivre, CABAS Jette, ...

(la liste complète des participants et menus paraîtra dans l'édition d'octobre de votre Jette Info)

■ Après-midi ludique dans les bibliothèques Jettoises

Le samedi 14 Octobre de 14h à 16h, les enfants pourront participer à un salon du commerce équitable animé par une organisation professionnelle. Pendant ce temps, leurs parents dégusteront une tasse de thé ou de café équitable. Les places étant limitées, assurez-vous d'inscrire votre enfant rapidement. Cette activité est gratuite.

▼ Après-midi jeux bibliothèques Jettoises

Samedi 14 octobre 2017, de 14h à tot 16h

Bibliothèque Néerlandophone et Francophone
Gratuit

Plus d'infos et inscriptions :

ddo@jette.irisnet.be ou 02.422.31.12

Semaine du Commerce Equitable

Du 4 au 14 octobre 2017

Adresses diverses

Avec le soutien du BTC (Belgian Trade for Development Center)

21 septembre 2017 : Ciné-débat

Autour de l'obsolescence programmée

Le Repair Café de Jette et l'initiative 'Ça s'débat' vous invitent, le 21 septembre, à une projection-débat autour de l'obsolescence programmée. Après la projection du documentaire 'Prêt à jeter', vous serez invités à un débat sur la durabilité des produits.

Prêt à jeter' est un film documentaire réalisé par Cosima Dannoritzer en 2010. Il a pour sujet l'obsolescence programmée des produits de consommation courante. Ce principe industriel et commercial vise à réduire soit la durée de vie du produit manufacturé, soit celle de l'un de ses composants. Sensibles à cette problématique, les bénévoles du Repair Café s'investissent pour



donner une deuxième vie aux objets abîmés ou cassés. En collaboration avec l'équipe de 'Ça s'débat', ils vous invitent donc à débattre, à l'issue de la projection, sur les moyens de rendre

nos produits plus durables, sur nos modes de consommation et sur nos moyens d'action.

Cet échange public sera animé, dès 19h45, par l'équipe du Repair Café et modéré par Fred Arends, chargé de projet 'Ça s'débat' au Centre Vidéo de Bruxelles.

Ciné-débat autour de l'obsolescence programmée

Jeudi 21 septembre

- 18h30 : projection 'Prêt à jeter'
- 19h45 : débat (modérateur : Fred Arends)

Centre Armillaire

Boulevard de Smet de Naeyer, 145

Entrée gratuite

Infos et réservations :

Anne-Françoise Nicolay

afnicolay@jette.irisnet.be - 02.422.31.02

18 septembre 2017 : Séance d'info

Association de fait ou asbl ?

Lorsqu'on envisage un projet de groupe, il n'est pas toujours évident de savoir comment s'organiser. Le choix est parfois compliqué entre l'association de fait ou l'asbl et, une fois l'association constituée, sa gestion n'est pas toujours évidente. Pour vous aider à y voir plus clair, la commune de Jette organise une séance d'information à ce sujet.

Est-il préférable de constituer une association de fait ou une association sans but lucratif ? Quelles sont les règles de fonctionnement respectives de ces deux formes de groupements ? Quelles sont les publications nécessaires à leur création et à leur gestion ? Quelle est la responsabilité de leurs membres et de leurs gestionnaires ? Le groupement en association suscite généralement de nombreuses questions... C'est pourquoi la commune de Jette vous invite, le 18 septembre, à une séance d'information gratuite sur



les associations de fait et associations sans but lucratif. Venez vous renseigner et poser vos questions.

Plus d'infos : service Juridique :
02.422.31.71/73 - juridique@jette.irisnet.be

Séance d'information 'Asbl et associations de fait'

Lundi 18 septembre 2017 à 19h

Salle J. Verdoodt (2^{ème} étage de la
Bibliothèque néerlandophone)

Place Cardinal Mercier, 6

Du 18 au 21 septembre 2017, sortez vos encombrants domestiques ! Service spécial pour les Jettois

La commune de Jette et Bruxelles-Propreté organisent en septembre une collecte spéciale de déchets à l'attention des habitants de Jette. Durant 4 jours, vous pourrez déposer vos encombrants ménagers dans des conteneurs mobiles qui seront installés en 4 endroits de la commune.

Vous avez chez vous un vieux fauteuil, une télé ou un grille-pain impossibles à réparer, des outils, des jouets, des ampoules économiques ou des lampes TL cassées, de vieux pneus ou des pots de peinture dont vous souhaitez vous débarrasser ? Si vous n'avez pas encore eu l'occasion de les déposer dans une déchetterie, profitez de la collecte spéciale d'encombrants ménagers organisée à Jette les 18, 19, 20 et 21 septembre, de 9 à 18h.

Que pouvez-vous apporter ?

Attention, seuls les encombrants ménagers seront acceptés dans les conteneurs mobiles, c'est-à-dire : le mobilier (armoires démontées, tables, fauteuils, miroirs, parasols...), les appareils électroménagers et multimédia non réparables, l'outillage, les plastiques durs (qui n'entrent pas dans les sacs bleus), les petits déchets chimiques ménagers (peintures, huiles de friture, piles et batteries...), les pneus déjantés (max. 5 par famille), la frigolite blanche et propre (non-alimentaire), le verre plat, ainsi que les ampoules économiques et lumineuses. Les déchets qui entrent généralement dans les sacs blancs, bleus, jaunes et verts, de même que les flacons et bouteilles destinés aux bulles à verre ne seront, eux, pas acceptés !



Quelques règles à respecter

Chaque habitant a droit à un dépôt gratuit de maximum 3 m³ d'encombrants. Pour les déchets chimiques, la quantité maximale est de 30 litres pour les produits couvrants et de 5 litres pour les autres. Le personnel se réserve le droit de refuser les déchets qui ne seraient pas conformes ou qui représenteraient un danger. Avant de vous rendre à l'une des adresses de récolte (cfr. encadré), triez vos déchets par catégorie et n'oubliez pas de vous munir de votre carte d'identité.

Les parcs à conteneurs régionaux restent bien entendu à votre disposition 7 jours sur 7 et acceptent d'autres catégories de déchets dont les déchets de construction. Vous pouvez également faire appel au service d'enlèvement gratuit de Bruxelles-Propreté (3m³/an/ménage). Pour tout savoir, contactez Bruxelles-Propreté.

Plus d'infos :

www.jette.be - www.bruxelles-proprete.be
0800.981.81

Où et quand ?

- 18/09 : rue Herreweghe (accès via l'avenue O. Warland)
- 19/09 : rue de l'Équité (accès via la rue F. Lenoir)
- 20/09 : rue J. Schuermans (à l'arrière de l'église Saint-Joseph, accès par l'avenue J.P. Ballings)
- 21/09 : rue Ongena (entre le Mail du Topweg et la rue H. Longtin)

Horaire : de 9 à 18h

Durant ces journées de collecte, le stationnement et la circulation seront interdits dans les rues concernées.

PROXY
CHIMIK

Septembre 2017

- Avenue Liebrecht (J.B. Moyens), de 14h à 14h45 - 9 septembre 2017

- Place Cardinal Mercier, de 17h à 17h45 - 11 septembre 2017
- Avenue Woeste (Église Notre-Dame de Lourdes), de 18h à 18h45 - 25 septembre 2017

- Service communal des Plantations (avenue du Laerbeek 120 - 02.478.22.99), pour les Jettois uniquement - tous les mardis, jeudis et samedis de 9 à 12h

Contrat de Quartier Durable 'Magritte'

Un projet de 5 ans pour améliorer le quartier Essegghem, avec les habitants

Le Contrat de Quartier Durable 'Magritte' a pour objectif de revitaliser le quartier Essegghem et d'y rendre la vie plus agréable. Il va donc de soi que la participation citoyenne est une condition indispensable à la réussite de ce projet. Car qui connaît mieux un quartier que ses habitants ? Venez découvrir ce beau projet le 6 septembre, lors de l'assemblée générale.

L'assemblée générale de quartier sonnera le départ du Contrat de Quartier Durable 'Magritte'. Cette réunion de quartier est ouverte à toute personne ayant un intérêt pour le quartier. C'est l'occasion pour les habitants, les personnes du milieu associatif, scolaire ou économique, de prendre connaissance du projet et surtout, de la manière dont ils pourront y participer.

Des actions concrètes et diversifiées

C'est en avril dernier que la commune apprenait que sa candidature était retenue pour la réalisation d'un contrat de quartier sur la zone du quartier Essegghem. Ce contrat passé avec la Région permet à la commune de bénéficier d'un subside de 14 millions d'euros à utiliser en 5 ans pour créer des infrastructures de proximité et des espaces verts, réaménager l'espace public, créer ou rénover des logements, renforcer le vivre-ensemble, etc. Toutes ces actions seront menées avec un souci spécifique pour l'environnement et les aspects durables qui sont une priorité fondamentale pour la commune et la Région bruxelloise.

Habitants et associations au cœur du projet

Le contrat de quartier, c'est aussi une occasion en or pour mettre en pratique la participation citoyenne et valoriser son apport dans le développement de la commune. La participation sera encouragée tout au long du projet et des groupes de travail thématiques (mobilité, environnement, espace public, etc.)



seront mis en place. Des balades dans le quartier et des activités créatives et ludiques seront aussi organisées pour rassembler les habitants, le monde associatif et la commune autour d'un beau projet commun : le Contrat de Quartier Durable Magritte.

Plus d'infos : www.jette.be

Contrat de Quartier Durable 'Magritte'

1^{ère} assemblée générale

Le 6 septembre 2017 à 18h30

Salle communale des fêtes

place Cardinal Mercier 10



contrat de quartier durable

MAGRITTE

duurzaam wijkcontract

Le service des Seniors vous propose...

Jeudi 21 septembre 2017

Cin'Aînés : 'Le majordome'



Le Cin'Aînés est de retour pour une saison complète, avec 5 rendez-vous au programme de l'année 2017-2018. Pour cette première date, vous pourrez (re)découvrir sur grand écran 'Le majordome'. Ce film salué par la critique raconte l'histoire du jeune Cecil Gaines qui, en quête d'un avenir meilleur, fuit en 1926 le sud des États-Unis, en proie à la tyrannie ségrégationniste. Tout en devenant un homme, il acquiert les compétences inestimables qui lui permettent d'atteindre une fonction très convoitée : majordome de la Maison-Blanche. C'est là que Cecil devient, durant sept présidences, un témoin privilégié de son temps et des tractations qui ont lieu au sein du Bureau Ovale.

Et voici les autres rendez-vous de l'année pour les curieux :

- 30/11/2017 - Les animaux fantastiques
- 1/02/2018 - Pour le pire et pour le meilleur
- 29/03/2018 - Marguerite
- 31/05/2018 - Moi, Daniel Blake

Jeudi 21 septembre 2017 à 14h

Prix : 3 €

Rendez-vous : à 13h45 au Centre Armillaire
bd de Smet de Naeyer, 145

Infos et réservations :

Service des Seniors francophones
lcacciatore@jette.irisnet.be
02.423.12.66

Pour découvrir les jubilaires du mois,
rendez-vous en
[page 20 du Jette info NL](#)

Jette Senior Citizen's School

Comme chaque année, la Jette Senior Citizen's School vous propose de pratiquer une activité physique douce ou d'améliorer votre pratique des langues.

Dès le 5 septembre

Cours de danses de salon

Cours de valse, tango, cha-cha-cha, salsa, meringué, rock&roll, boston, twist et boogie woogie donnés par un moniteur expérimenté. Nouveauté : danses en ligne telles que conga, cumbia, samba, madison ou macarena. Une assurance couvrant les accidents corporels (5 €/an) devra être souscrite par chaque participant aux cours. Messieurs bienvenus, les dames cherchent des cavaliers !

Le mardi après-midi, dès le 5 septembre, sauf congés scolaires

- de 14h à 15h30 : perfectionnement
 - de 15h30 à 17h30 : entraînement pour tous
- Prix : 4 €

Adresse : pavillon Wouters - rue Wouters, 12
Plus d'infos : Laura Cacciatore
lcacciatore@jette.irisnet.be - 02.423.12.66

Reprise en octobre

Cours de langues

Que vous soyez débutant ou confirmé ou que vous cherchiez à vous améliorer en italien, anglais ou espagnol, vous trouverez toujours un cours adapté à votre niveau.

• Cours d'italien :

- le vendredi, dès le 6 octobre (local 208)
- niveau 1 : de 13h à 14h30
- niveau 2 : de 14h30 à 16h
- niveau 3 : de 9h à 10h30
- conversation : de 10h30 à 12h

• Cours d'espagnol : le mercredi et jeudi, dès le 4 octobre (local 210)

- niveau moyen : jeudi de 11h à 12h30
- niveau avancé : mercredi de 9h à 10h30
- conversation : mercredi de 11h à 12h30
- conversation dirigée : jeudi de 9h à 10h30

• Cours d'anglais : le lundi et vendredi, dès le 2 octobre (local 210)

- niveau 1 : lundi de 15h15 à 16h45

- niveau 2 : lundi de 10h50 à 12h20
- niveau 3 : vendredi de 9h40 à 11h10
- niveau 4 : vendredi de 11h20 à 12h50
- niveau 5 : lundi de 13h40 à 15h10

Prix : 4,50 €/leçon

Adresse des cours :

Centre Armillaire
bd de Smet de Naeyer, 145

Gym Seniors Jette Gymnastique et aquagym

Gym Seniors Jette propose des cours collectifs de gymnastique et d'aquagym à l'attention des seniors. Les cours sont mixtes et les pensionnés jettois peuvent bénéficier d'un chèque-sport de la commune. Les participants doivent fournir un certificat médical attestant que leur état de santé leur permet de suivre les cours. Ceux qui le souhaitent peuvent suivre un cours d'essai.



• Cours de gymnastique

Reprise le 4 septembre
Le lundi et le vendredi, de 9h30 à 10h30, sauf congés scolaires

Adresse : Centre Omnisports de Jette
Avenue du Comté de Jette

Prix : 95 €/an (1 cours semaine)
ou 160 €/an (2 cours semaine)

Infos et inscriptions :

Micheline Delporte 02.423.93.94 -
0479.78.90.44

Jacqueline Vancoppennolle - 0478.66.85.58

• Cours d'aquagym

Reprise le 6 septembre
Le mercredi, de 16h30 à 17h15, de 17h15 à 18h et de 18h à 18h45, sauf congés scolaires

Adresse : Collège Saint-Pierre
Boulevard de Smet de Naeyer, 229

Prix : 160 €/an (1 cours semaine)

Infos et inscriptions :

Martine Van Loo - 02.424.32.39 -
0484.90.67.06

Jacqueline Vancoppennolle - 0478.66.85.58

Nouveau chef de corps pour la zone de police Bruxelles-Ouest

Johan De Becker passe le flambeau à Bertrand Vols

Mi-Juillet, le nouveau chef de corps de la zone de police Brussels Ouest, Bertrand Vols, a prêté serment. Il succède ainsi à Johan De Becker qui, à son tour, assurera la gestion du Service de Contrôle Interne.

Johan De Becker était chef de corps depuis 21 ans, dont 15 ans pour la zone de Bruxelles-Ouest. Cette zone, dont Jette fait partie avec entre autres Molenbeek, n'est pas la plus simple à gérer. Vu la complexité et l'intensité du travail, Johan De Becker ne se voyait pas gérer cette tâche jusqu'à sa pension. Être chef de corps c'est 7 jours sur 7, 24h sur 24.



Par contre, il passe le flambeau la conscience tranquille. Beaucoup de bon travail y a été réalisé ces dernières années, et ce malgré les circonstances difficiles auxquelles la police a été confrontée, comme la réalité démographique, la diversité de la population et la pénurie de personnel. Grâce aux efforts constants des équipes et le soutien du Plan Canal, des résultats probants ont été engendrés. Des fondations solides sur lesquelles son successeur pourra continuer à construire.

Vrai Bruxellois

Bertrand Vols, vrai Bruxellois d'Ixelles, parfait bilingue, a commencé sa carrière à la gendarmerie. Au sein de la police fédérale, il a fait carrière dans la lutte contre la criminalité



financière et la corruption. Le nouveau chef connaît bien la zone, grâce à un stage antérieur d'une part et grâce à la famille et aux amis qui vivent dans différentes communes de celle-ci. La diversité et le potentiel de la région ont été deux des raisons qui l'ont encouragé à franchir le pas.

Bertrand Vols a convaincu la commission de sélection grâce à son expérience au sein de la police intégrée, sa connaissance appro-

fondie du travail policier dans tous ses aspects ainsi que son savoir-faire en matière financière et dans la gestion des ressources humaines. Le bien-être des collaborateurs ainsi que la qualité du travail délivré forment les fondements de sa vision.

Dans les prochains mois, le nouveau chef mettra au point sa vision pour la zone, ensuite, il soumettra un document stratégique au collège de police.

Une activité sportive régulière en vue ?

Demandez votre chèque sport !

Vous êtes sportif, Jettois, senior ou jeune de moins de 25 ans ? Alors la commune de Jette vous donne un coup de pouce pour la pratique de votre sport favori par le biais d'un chèque d'une valeur de 30 €. Demandez-le dès maintenant.

Grâce au chèque sport de 30 €, la commune de Jette souhaite encourager les jeunes et les seniors jettois à pratiquer un sport de façon régulière. Le chèque sport s'adresse à trois catégories de Jettois :

- les jeunes de 3 à 18 ans
- les étudiants âgés de 18 à 25 ans
- les pensionnés

Pour bénéficier du chèque sport jettois, vous devez simplement résider à Jette et vous affilier pour un an au club sportif de votre choix ou à une association qui organise des activités extrascolaires. Notez néanmoins que le club ou l'association doit disposer d'un numéro d'affiliation chez Sodexo.

Comment obtenir un chèque sport ?

Remplissez le formulaire de demande disponible sur le site internet de la commune.



Vous pouvez également vous procurer un exemplaire à l'accueil de La Maison communale ou auprès du service des Sports (chaussée de Wemmel, 100 - étage 2B), pendant les heures d'ouverture de l'administration communale. Les chèques sports seront disponibles jusqu'à épuisement du stock.

Service communal des Sports

Chaussée de Wemmel, 100 (étage 2B)
02.423.12.45
sport@jette.irisnet.be

Formulaire :

www.jette.be (temps libre/sport/chèque sport)

Cours communaux de Promotion sociale

Jean-Louis Thys

Apprenez selon vos besoins

Que ce soit pour votre plaisir, dans un but professionnel ou pour devenir un parfait bilingue, les cours de Promotion sociale Jean-Louis Thys, vous permettent d'apprendre le français, le néerlandais, l'anglais, l'espagnol, l'allemand ou l'italien ou de suivre des cours d'habillement.

Les cours se donnent en journée et en soirée et la formule offre de nombreux avantages : facilité de parking, débouchés professionnels, coaching, ... Les cours de Promotion sociale Jean-Louis Thys s'adressent à tous les personnes de plus de 15 ans et leurs horaires se combinent facilement avec une activité professionnelle. Les droits d'inscription



s'élèvent à 65 € pour les cours de langue, avec certaines réductions pour les mineurs d'âge, les demandeurs d'emploi, les allocataires CPAS, les employés d'administration

publique ou les personnes handicapées. Trouvez le cours qui vous correspond le mieux en fonction de votre niveau et de vos envies.

Intéressé ? A partir du 1^{er} septembre 2017, les inscriptions auront lieu du lundi au jeudi, de 14 à 16h et de 18 à 20h.

Plus d'infos :

02.421.19.15
www.prosocbru.be - www.jette.be

Cours communaux de Promotion sociale Jean-Louis Thys

rue Essegheem, 101
Inscription du lundi au jeudi, de 14 à 16h et de 18 à 20h

Marché annuel diablement ensoleillé

Selon les dires de quelques uns, le Marché annuel a attiré un peu moins de monde cette année que certaines précédentes éditions, d'autres sont pourtant persuadés que le cap des 100.000 visiteurs a été aisément franchi. Un fait est certain : le soleil a joué un rôle de premier plan le lundi 28 août. Et tous les ingrédients étaient au rendez-vous pour une édition réunie du Marché annuel : concours d'animaux, musique, brocantes, animations, ... Et par extension, le week-end entier fut, lui aussi, riche en activités : kermesse, tournois sportifs, feu d'artifice, festival BD, concerts, ...

[En route vers l'édition 2018 !](#)



T'as ton sac ?

La fin des sacs en plastique !

A partir du 1^{er} septembre, plus aucun commerçant de la région Bruxelloise ne pourra emballer vos achats dans un sac en plastique à usage unique. Pensez-donc désormais à emporter un sac réutilisable lorsque vous allez faire vos courses.

Peut-être avez-vous vu des affiches avec le slogan « T'as ton sac » dans les rues de Jette. Elles font partie d'une campagne de communication de Bruxelles Environnement pour sensibiliser les citoyens à toujours avoir un sac réutilisable à portée de main lorsqu'ils font leurs courses.

Marché du dimanche sans sacs en plastique

Soyons clairs: cela concerne tous les sacs que vous pourriez recevoir aux caisses des

commerces. Les sacs destinés à des produits alimentaires en vrac ne sont pas considérés comme des sacs de caisses. L'interdiction de ces sacs est valable pour tous les magasins de Bruxelles, quel que soit le type d'articles qu'ils vendent. En ce, y compris les marchés, comme le marché dominical de Jette.

De multiples alternatives

La raison principale de cette interdiction est la réduction des déchets et la protection de l'environnement. Ces sacs à usage unique nécessitent beaucoup de matière première et d'énergie lors de leur production, mais en plus, ils finissent souvent à la poubelle, puis dans l'incinérateur et polluent l'air que nous respirons. Heureusement, il existe de nombreuses alternatives qui sont plus pratiques et plus respectueuses de l'environnement. Ayez donc le bon réflexe et munissez-vous à

l'avenir d'un sac réutilisable (en carton, nylon, toile de jute, coton...) lorsque vous sortez faire du shopping.



Le retour de Retro Jette

Cela faisait 2 ans que les amateurs de voitures classiques n'avaient pas pu assister à cet événement majeur. Le 15 août, ils ont renoué avec ce moment de nostalgie, pour leur plus grand plaisir, et celui du public.

Le mois d'août devrait être propice à une météo clémente pour admirer les bijoux présentés pour cette 8^{ème} édition du Retro Jette... Mais nous sommes en Belgique, soyons déjà heureux que la pluie ait cessé dans le courant de la matinée.

L'événement ayant été annulé l'année dernière en raison des travaux sur la place Reine Astrid, le public était impatient de retrouver ce moment magique. Peu après 13h, les premiers ancêtres ont commencé à arriver sur la place, où ils furent escortés de main de maître par les organisateurs vers leur emplacement de parking. La fierté se lisait dans les yeux des propriétaires de ces merveilles, témoins de la passion avec laquelle ils entre-



tiennent ce qu'ils ont de plus cher. Après quelques minutes, ce sont pas moins de 35 voitures qui étaient rangées côte à côte, chacune plus exclusive l'une que l'autre. Mais la

véritable star de cette 8^{ème} édition de Retro était sans aucun doute la Ford T de 1911, un véhicule plus que centenaire qui semblait sortir tout droit d'une scène d'un film muet ...

Machu Picchu El Huarique Péruvien

Cuisine du monde sous le clocher de l'église

Un restaurant péruvien à Jette ? Hé oui, depuis quelques mois, dans la rue Léon Theodor, à quelques pas de la place Cardinal Mercier, vous pouvez déguster la cuisine fusion du Machu Picchu El Huarique Péruvien. Avec, pour commencer, le pisco sour en apéritif, un incontournable !

L'accueil par la gérante et le gérant du Machu Picchu El Huarique Péruvien est déjà chaleureux. Nohemi Godeau s'extrait de ses casseroles pour nous faire le récit de sa vie et nous mettre l'eau à la bouche en nous présentant les spécialités péruviennes qu'elle sert à ses clients.

Un endroit charmant

Pour être complet : le nom officiel de la maîtresse de maison est Nohemi del Solar Godeau y Moreno, incluant donc les noms de famille des deux parents, comme le veulent les traditions espagnole et latino-américaine. « Del Solar est une allusion au jour de ma naissance, un jour très ensoleillé d'après mon papa », ajoute la sympathique Péruvienne. En ce qui concerne le nom du restaurant, Machu Picchu renvoie bel et bien à la cité inca, mais que signifie El Huarique? « Huarique est un mot quechua - la langue des Incas - qui désigne un endroit charmant et idéal pour faire une pause, où l'on peut manger de bonnes choses », précise Nohemi Godeau. C'est donc bien ça !



Connection belge

Bien qu'elle soit d'origine péruvienne, un autre sang coule également dans les veines de Nohemi Godeau. « Mon grand-père était un ingénieur belge qui a rencontré l'amour au Pérou et s'y est installé définitivement. Deux générations plus tard, moi, sa petite-fille, j'ai décidé d'échanger le Pérou contre la Belgique. » Cela fait aujourd'hui 17 ans. La suite de l'histoire de Nohemi Godeau sent bon la Belgique : elle décroche son diplôme à l'école d'hôtellerie Roger Lambion, s'installe avec sa famille à Jette et

ouvre le Machu Picchu El Huarique Péruvien à Saint-Gilles, restaurant qu'elle abandonne en 2016 pour partir à Marbella, en Espagne. « Mais nous n'avons tenu que quatre mois là-bas. Mes filles avaient trop le mal de la Belgique. Nous sommes donc revenus et avons relancé le Machu Picchu Et Huarique Péruvien ici à Jette », explique-t-elle pour résumer cette dernière année quelque peu tourmentée.

Patates douces et maïs violet

La cuisine du Machu Picchu El Huarique Péruvien est 100% fusion et mixe des influences française, italienne, chinoise et thaï avec des habitudes de la tradition culinaire inca. Résumer le menu sur cette page serait impossible, mais nous pouvons vous conseiller quelques spécialités à goûter. A commencer par le ceviche de pescado, une entrée fraîche à base de poisson cru et de fruits de mer, marinés au citron et accompagnés de patates douces et de maïs. Comme plat principal, vous pouvez opter pour le lomo saltado, un plat de viande composé de tranches de filet pur, servies avec des oignons, des poivrons, des tomates, des frites de pommes de terre et du riz. Et si vous avez encore un peu de place, vous devez tester le mazamorra morada, un dessert péruvien à base de maïs violet, d'ananas, de cannelle et de clou de girofle. Que proveche !

Machu Picchu El Huarique Péruvien

rue Léon Theodor 225

Fermé le dimanche et lundi midi

6 septembre 2017

Expo du concours photo Jette Met

A l'occasion de son deuxième anniversaire, le marché durable Jette Met a lancé il y a peu un grand concours photo. Le 6 septembre, les photos des participants seront exposées et nous connaissons les grands gagnants de chacune des catégories.

Avec le concours photo 'L'envers du Jette Met', la commune et les producteurs du marché durable voulaient mettre à l'honneur la

vie agricole et la nature de façon artistique. Chaque participant s'est vu proposer un producteur/maraîcher chez qui il a pu se rendre pour capturer sur pellicule l'envers du décor du Jette Met. Le résultat de ce concours sera exposé lors du marché du 6 septembre sur la place Cardinal Mercier ou, en cas de mauvais temps, dans le hall d'entrée de la bibliothèque francophone. A 17h30, les lauréats de chaque

catégorie (moins de 18 ans, 18 à 60 ans et plus de 60 ans) seront proclamés et tout le monde pourra trinquer autour d'un verre de l'amitié.

Concours photo 'L'envers du Jette Met'

Exposition + proclamation des gagnants

Mercredi 6 septembre, à partir de 14h30

Place Cardinal Mercier

(En cas de pluie : bibliothèque francophone)

24 septembre 2017

Promenade au profit de la Villa Samson

En novembre, la Villa Samson ouvrira ses portes. C'est dans cette maison cossue à côté de l'UZ Brussel que des patients jeunes et moins jeunes seront en contact avec leurs animaux domestiques, et ce pendant leur hospitalisation. Ce merveilleux projet n'est financé que par les dons et le sponsoring. L'association est toujours à la recherche de fonds supplémentaires. C'est pourquoi, le 24 septembre aura lieu une promenade dans le bois du Laerbeek au profit de ce beau projet.



La promenade du 24 septembre est une bonne raison de venir dans le nord de Jette ce jour-là. Dans les environs de l'UZ vous pourrez prendre part à cette promenade dans ce poumon vert dans la ville, mais aussi à un barbecue et diverses activités comme la démonstration de la brigade canine de la Zone de Police Bruxelles Ouest. L'entièreté de la recette de cette journée sera reversée à la Villa Samson.

Le départ de la ballade ainsi que le barbecue auront lieu à l'adresse suivante: Erasmus Hogeschool Brussel - Brussels Health Campus, Laarbeeklaan 121, 1090 Jette. Le Parking 3 de l'UZ est accessible pour les participants.

Promenade au profit de la Villa Samson

24 septembre 2017 - 11h-17h

Site UZ Brussel

Programme

- 11h: Apéritif
- 12-14h: Barbecue
- 14-16h: Promenade (3 ou 5 km)
- 16-17h: Démonstration de la brigade canine de la Zone de Police Bruxelles Ouest Animations pour les enfants toute la journée

Infos et inscriptions : www.villasamson.be

Brocantes à Jette

Derniers achats

Après la veille d'été, la saison des brocantes reprend en grande pompe avec la brocante géante du Marché annuel. En septembre, quatre brocantes ont encore lieu à Jette, après quoi il vous faudra attendre jusqu'en avril pour la nouvelle saison. C'est donc le moment de faire vos derniers achats.

Dopéré - dimanche 17 septembre

Dans les rues L. Dopéré, S. Legrelle, Boghemans et Brunard et dans la chaussée de Wemmel (entre les rues S. Legrelle et L. Dopéré).

Inscriptions : Joëlle Electeur - 02.427.63.35

Dieleghem - dimanche 17 septembre

Dans la chaussée de Dieleghem, dans les rues Decrée et F. Volral.

Inscriptions : 02.479.35.65 ou 0475.60.78.63

Vanderborcht - samedi 23 septembre

Dans la rue Vanderborcht (entre les avenues Broustin et de Laeken et entre l'avenue de

Laeken et la rue Prince Baudouin).

Inscriptions :

Nadia - 0477.74.91.42 ou par mail : mireille.de-looze@hotmail.com

Pink Ribbonettes Brussels dimanche 24 septembre

Dans la rue E. De Grijsse, sur la place devant l'école Aurore (côté maternelles) et dans la rue J. Baudoux.

Inscriptions :

0494.58.17.64 ou

pinkribbonettebxl@gmail.com

Brocante au profit d'un projet contre le cancer du sein

9 et 10 septembre 2017

La Ferme pour Enfants fête ses 30 ans !

La traditionnelle Fête de la Ferme pour Enfants prend cette année une dimension toute particulière puisque la Ferme souffle ses 30 bougies. Venez célébrer cet anniversaire en famille le week-end des 9 et 10 septembre et profiter d'activités variées.

La Fête de la Ferme pour Enfants, c'est l'occasion pour les parents de découvrir ce petit coin de paradis habituellement réservé aux classes et aux enfants. Et pour ses 30 ans la Ferme réserve à ses visiteurs un programme plein de surprises pour petits et grands.

Stands, animations et dégustations

En plus des habituels stands de grimage et de confection de pain maison, les enfants

pourront effectuer une chouette balade à dos d'âne, notamment avec Flora, laisser libre cours à leur créativité avec les ateliers Stimul'art ou participer à un quiz spécialement concocté pour eux. Les adultes pourront quant à eux prendre part à un grand jeu 'années '80' et tester leurs connaissances musicales durant un quiz dédié aux chansons des 30 dernières années. La Ferme pour Enfants vous proposera également plusieurs produits locaux en dégustation, dont quelques confitures à base des fruits et légumes récoltés durant les stages d'été et du miel des abeilles de la Ferme labellisé 'Miel Jettois'. Nos papilles en frémissent déjà de plaisir !

Fête de la Ferme pour Enfants

Les 9 et 10 septembre 2017, de 11 à 18h
Petite rue Sainte-Anne, 172



Jusque fin septembre

La guinguette Fabiola vous attend

Depuis début juillet, Fabiola a pris ses quartiers dans le Parc Roi Baudouin. Nouvelle venue dans le paysage bruxellois, cette guinguette est une initiative de Bruxelles Environnement. Si vous n'avez pas encore eu l'occasion d'en profiter, vous avez encore jusqu'à la fin du mois de septembre !

Un bel écrin de verdure, une nourriture et des boissons durables, des activités culturelles et sportives pour petits et grands, ainsi qu'une ambiance conviviale : voilà la recette du succès des guinguettes bruxelloises de Bruxelles Environnement.

Une sacrée famille !

Lancée l'an dernier à Forest, l'expérience a fait ses preuves et 5 nouveaux kiosques ont



été installés cet été dans des parcs bruxellois. Après Emile au Parc Duden, Gisèle et Fabiola ont fait leur apparition cet été à Ixelles (Abbaye de La Cambre) et Jette (Parc Roi Baudouin), suivies par Henri et Maurice à Woluwe-Saint-Lambert (Parc Georges Henri) et Bruxelles (Cinquantenaire). Une sacrée famille qui a pour but d'encourager les Bruxellois à profiter des espaces verts en toute convivialité.

Durable et ludique

A l'instar de ses frères et sœurs, la guinguette Fabiola propose des produits qui respectent la charte 'Good Food', c'est-à-dire sains et responsables, dans le but de sensibiliser les usagers au développement durable. Des activités culturelles et sportives sont également proposées aux visiteurs, comme des sessions de yoga et d'aérobic ou des lectures de contes. De quoi passer de beaux moments à Jette entre amis ou en famille.

Vous avez envie de profiter encore un peu de l'été et de cet esprit guinguette ? Fabiola vous accueille au Parc Roi Baudouin jusqu'à la fin du mois de septembre. Prolongez le plaisir des vacances au vert !

Guinguette Fabiola

Jusqu'au 30 septembre 2017

Tous les jours, de 11h à 22h

(sauf mauvaise météo)

Parc Roi Baudouin (entrée phase 2)

Du 7 au 10 septembre 2017

Brussels Poetry Fest

De la poésie expérimentale à Jette et alentours

Du jeudi 7 au dimanche 10 septembre, la Brussels Poetry Fest met en avant la poésie expérimentale et contemporaine. Jette est la base de départ du festival, qui s'étend également à d'autres endroits de la région. Au cours de cette fête de la poésie, tous les aspects de la poésie seront abordés, de la poésie visuelle à la poésie sonore ou à la poésie 'performance'. Cette rencontre internationale marque le 100ème anniversaire du Dadaïsme ainsi que le 50ème anniversaire de la mort de René Magritte. Attendez-vous à de l'inattendu, du spectaculaire, des performances exaltantes et même à un bal masqué.

7.09 Wafelmann & Friends

Le poète suisse Alain Wafelmann reçoit 4 virtuoses internationaux du verbe :

Jaromir Konecny, Jessy James LeFleur, Luca Carangelo et Laura Schuler.

La Fleur en Papier Doré

Rue des Alexiens, 55 - 1000 Bruxelles

20h00 - 10 €

8.09 Magritte in a sky with stars

La musique et la poésie vont de pair, dans le cadre unique du planétarium.

Planétarium

Avenue Boechout 10 - 1020 Laeken

20h00 - 10 €

9.09 Ceci n'est pas un festival

Comme le titre le laisse supposer, le samedi 9 septembre sera placé sous le signe du surréalisme, avec des représentations, des ateliers et toutes sortes d'animations.

Tous les partenaires culturels y participent,

du musée René Magritte aux bibliothèques en passant par les centres culturels.

Musée René Magritte, bibliothèques néerlandophone et francophone, Centre culturel, GC Essegem, petit train

14h-18h

9.09 Tout le monde chez Georgette & René

Des performances de poésie par une quinzaine de poètes internationaux, dans l'ancienne maison du peintre surréaliste René Magritte.

Musée René Magritte

rue Essegem 135 - Jette

14h-18h - 10 €

9.09 Bal masqué surréaliste

La poésie, la musique et bien sûr un déguisement original - dans l'esprit du Bal du Rat mort - sont les ingrédients de ce bal masqué surréaliste.

Centre Armillaire

Boulevard De Smet de Naeyer 145 - Jette

18h-1h - Gratuit

10.09 Maintenant Tea

Le Poetry Fest se terminera par 'Maintenant Tea', mêlant art et poésie avec des installations et des performances d'artistes des mots internationaux.

BELvue Museum & Coudenberg Palace

Place des Palais 7 - 1000 Bruxelles

14h-17h - 10€

Tous les détails sur
www.poetryfest.brussels et Facebook



Bruxelles en dix leçons

La saison 2017-18 est lancée

Eric Demarbaix relance un cycle de cours sur de nouveaux aspects de l'Histoire de Bruxelles. Ce cycle, réparti sur la saison 2017-2018, sera donné en 10 sessions de 90 minutes. Découvrez le programme ci-dessous et n'oubliez pas de vous inscrire !

23 septembre 2017 :
Les impasses bruxelloises (voir encadré)

14 octobre 2017 : Statues et monuments bruxellois à roulettes

18 novembre 2017 : Vies des artistes à Bruxelles

9 décembre 2017 : Légendes et mystères bruxellois

20 janvier 2018 : 100 ans pour un chantier : la Jonction Nord-Midi

10 février 2018 : De Bruxelles à Laeken : histoire de deux châteaux royaux

17 mars 2018 : Les bâtiments administratifs bruxellois

28 avril 2018 : Le plan Manhattan et la chaussée d'Anvers

12 mai 2018 : Les bâtiments de la communauté européenne à Bruxelles

9 juin 2018 : Nicolaas Jan Rouppe, curé défroqué et bourgmestre de Bruxelles

Renseignements et inscriptions :

Eric Demarbaix eric@pagesdhistoire.be
www.pagesdhistoire.be

Bruxelles en 10 leçons

Dix samedis à 11h

Centre Armillaire

bd de Smet de Naeyer, 145

Prix : 95 €/10 séances (payable en 3 fois :
35 € septembre, 30 € décembre, 30 €
avril) - 13 €/séance

Réservation et paiement au plus tard 8
jours avant la séance

Les impasses bruxelloises

Les impasses sont-elles une spécialité bruxelloise, comme les carrés à Uccle ? Développées dans le courant du 19^{ème} siècle à Bruxelles, les impasses y sont nombreuses. A cette époque de plein développement industriel, une partie de la population rurale rejoint la ville. Souvent confinées dans des espaces réduits à l'hygiène et la salubrité douteuses, les familles y vivent dans des conditions difficiles. Il faut attendre une étude sociale approfondie, à la veille de la Seconde Guerre mondiale, pour que le monde politique prenne ce dossier à bras le corps.

Samedi 23 septembre à 11h

Centre Armillaire

Boulevard de Smet de Naeyer, 145

Antenne interuniversitaire de Jette

Nouveau cycle de conférences 2017-2018

Bénéficiant d'un soutien de la commune, l'Antenne interuniversitaire de Jette UCL-ULB organise chaque année un cycle de 8 conférences dans la Salle communale des Fêtes. Vous retrouverez des informations détaillées au fil de l'année et sur www.jette.be, mais voici déjà le programme 2017-18 pour ceux qui seraient tentés par l'abonnement.

Judi 5 octobre 2017 : Socrate l'Athénien ou l'invention du religieux (ULB Philo)
Baudouin Decharneux, philosophe et historien des religions, professeur ULB

Judi 26 octobre 2017 : Jette et Ganshoren, la sécession il y a 175 ans (UCL Histoire-Bruxelles)
Roel Jacobs, juriste passionné d'histoire, écrivain (e.a. 'Une histoire de Bruxelles')

Judi 16 novembre 2017 : Le viol, arme de guerre (ULB Droit)
Olivier Bastyns, licencié en droit, maître en histoire, juge 1^{ère} instance Bruxelles, assistant ULB

Judi 14 décembre 2017 : Que savoir des nouveaux traitements de la thrombose ? (UCL Médecine)
Cédric Hermans, professeur UCL, chef de clinique associé aux Cliniques universitaires Saint-Luc

Judi 11 janvier 2018 : Le déclin de l'Union Européenne et la chute de la République Romaine (ULB Histoire & Europe)
David Engels, titulaire de la chaire d'histoire du monde romain ULB

Judi 8 février 2018 : Pollution-Climat. Qu'apportent les données satellites ? (ULB Sciences)
Cathy Clerbaux, docteur sciences physiques, directeur recherche CNRS, professeur invité ULB

Judi 15 mars 2018 : Le bon usage du français aujourd'hui (UCL Culture)
Michelle Lenoble, professeur émérite Université Saint-Louis (Bruxelles). Membre du Conseil international de la langue française (Paris).

Judi 19 avril 2018 : Splendeurs de l'art siennois (UCL Arts)
Karine Debbaut, licenciée en Histoire de l'Art et Archéologie ULB, conférencière

Conférences à 14h30 (salle accessible dès 14h)

Salle communale des Fêtes,
place Cardinal Mercier, 10 (1^{er} étage)

Entrée : 5 €/conférence

Abonnement : 25 € pour les 8 conférences
Paiement par virement sur le compte
BE92-0910-0015-4623

(communication : nom de l'abonné + AIU
2017-2018)

Plus de renseignements :

Nadine Thibaut - 02.423.12.65

Musique, danse ou théâtre ?

Apprenez une discipline à l'académie

Quelque 1.500 élèves s'inscrivent chaque année à l'académie de Jette pour s'initier ou se perfectionner en musique, danse ou arts de la parole. Les cours sont à la portée de tous et s'adaptent aux courants actuels. Et grâce à son succès, l'académie organise un large éventail de nouveaux cours.

Les plus grandes nouveautés concernent la musique, avec une nouvelle chorale pour enfants et ados ouverte à tous et des nouveaux instruments au programme des cours. Hautbois, clavecin et guitare d'accompagnement s'ajoutent aux cours de piano, guitare, violon, clarinette, trompette, saxophone, flûte traversière, flûte à bec, percussions, ...

Musique

Cette année, une nouvelle chorale rassemblera enfants et ados à partir de 7 ans tous les mercredis en fin d'après-midi. Ne demandant aucune formation musicale préalable, elle abordera des répertoires variés, mêlant musique populaire, variété et chansons plus classiques. Les élèves y développeront technique vocale et corporelle. Côté jazz, le cours d'initiation pose les bases, tandis que l'atelier Rhythm & Groove offre aux élèves de découvrir les grooves funk, jazz, latino, africain, indien, ... en tapant sur tout ce qu'ils trouvent. Les cours de piano et guitare jazz, ainsi que les ensembles permettent de perfectionner la pratique.



Danse

Danse classique, contemporaine et modern jazz ciblent les qualités du mouvement et s'adaptent aux découvertes chorégraphiques récentes pour développer une pédagogie qui évolue avec son temps. Et il y en a pour tous les âges : un cours de danse classique, un



cours de danse contemporaine et deux cours de barre au sol (l'un orienté yoga, l'autre 'techniques mélangées') s'adressent aux ados et adultes, danseurs ou non, et allient exercices d'assouplissement et de renforcement musculaire au travail de l'équilibre et de la respiration.

Parole

Les arts de la Parole et le théâtre suivent également le courant. Les élèves débutent leur



apprentissage en créant leur scénographie et développent leur créativité au travers du travail d'écriture, d'improvisation et du jeu dramatique, avant de se lancer dans le travail des textes d'auteur. De quoi permettre à chacun de rencontrer son média théâtral.

Vous hésitez encore ? Retrouvez tous les cours, les horaires et autres infos pratiques sur le site de l'académie.

Inscriptions en septembre : lu, ma, je & ve de 16h30 à 19h, me de 15h à 19h

Académie communale de Jette

G.H. Luytgaerens

Rue du Saule, 1

02.426.35.56 (entre 15 et 21h)

secretariat@academie-jette.be

www.academie-jette.be

Cours collectifs de guitare d'accompagnement

Vous avez plus de 10 ans et avez toujours rêvé de jouer de la guitare, mais vous n'avez jamais fait de solfège ? Qu'à cela ne tienne ! Vous pouvez suivre, à Jette, des cours de guitare ouverts à tous, sans connaissance musicale préalable, grâce à une méthode sans solfège, claire et vivante. Inscrivez-vous, selon votre niveau, dans le groupe débutant ou intermédiaire. Les intéressés auront la possibilité de suivre un cours d'essai.



Cours collectifs de guitare d'accompagnement

Collège Saint-Pierre de Jette

Rue Léon Theodor, 153

Tous les jeudis à partir du 5 octobre 2017

• Niveau débutant : de 18h à 18h50

• Niveau intermédiaire : de 19h à 19h50

Renseignements et inscriptions :

0479.45.38.93

Appel à candidatures Parcours d'Artistes 2018

Artistes, collectifs, musiciens et lieux d'expositions

Le Parcours d'Artistes est la grande messe annuelle des artistes jettois et des amateurs d'art. Tout le week-end, les artistes locaux ouvrent les portes de leurs ateliers, les collectifs exposent leurs œuvres et les musiciens proposent toutes sortes de concerts. Vous désirez participer à la prochaine édition le 21 et le 22 avril 2018 ? N'hésitez pas à vous inscrire au plus vite !

Ce grand événement annuel offre aux artistes l'occasion de montrer leur travail au grand public. Êtes-vous un artiste passionné et souhaitez exposer vos peintures, photographies, sculptures, dessins ou autres œuvres d'art, vous êtes artisan, collectif artistique ou musicien ? Alors inscrivez-vous pour la 13^{ème} édition de ce parcours.

Artisans et lieux d'expo

Le Parcours attire chaque année des dizaines d'artistes et des centaines de visiteurs qui se rencontrent dans une ambiance chaleureuse. Cette année, il y a deux appels spécifiques : un pour les artisans et un pour les lieux d'expositions. Cette édition verra pour



la première fois l'organisation d'une foire artisanale. Tous les artisans participants (qui n'ont pas de lieux d'expo) seront ainsi réunis dans un même endroit. Un autre appel spécifique est lancé pour trouver des espaces d'exposition. Vous avez une passion pour l'art ? Vous avez de la place dans votre maison ? Vous pouvez la transformer l'espace d'un week-end en un lieu d'exposition ouvert au public ? Votre salon, garage, jardin, magasin, ... tout est possible. Afin d'éviter une pénurie de lieux d'ex-

position, les organisateurs invitent les artistes participants à aller activement à la recherche d'un site d'exposition.

Toutes les disciplines artistiques

Toutes les formes d'art sont les bienvenues au Parcours d'Artistes, de la peinture à la photographie, de la sculpture aux installations. L'organisation se veut la vitrine des artistes Jettois, mais accueillera aussi les artistes d'autres communes. Les souscriptions se font par le site internet de la commune jusqu'à la fin du mois de novembre : www.jette.be.

Le Parcours d'Artistes est aussi virtuel. Par conséquent, lors de votre inscription, n'hésitez pas de transmettre plusieurs illustrations ou à communiquer le site sur lequel vos œuvres peuvent être découvertes.

Surfez vite vers le site communal et inscrivez-vous pour ce week-end, rempli de rencontres enrichissantes.



Inscriptions

Artiestenparcours d'Artistes 2018

Jusqu'à fin novembre 2017

www.jette.be

Plus d'infos : culture@jette.irisnet.be - 02.423.12.65

Du 29 septembre au 1^{er} octobre 2017

Le week-end culturel de Klet'Mar Jette

Comment mieux commencer l'automne que par la deuxième édition de Klet'Mar Jette, trois jours de découverte des richesses culturelles locales ? Le lieu de rencontre est l'Atelier 34zero.

Notez bien les 29, 30 septembre et 1^{er} octobre dans votre agenda. Tout le monde pourra trouver une activité à son goût dans le programme riche de Klet'Mar Jette, qui prévoit des concerts, expositions, théâtre, animation, ateliers ... Peut-être viendrez-vous les trois jours profiter de cette offre pléthorique ?

Classiques jazz et artistes locaux

Le coup d'envoi de ce week-end sera donné vendredi après-midi, avec la performance du chanteur Nico di Santy. Il fera renaître les

rôle Tellier (peintures) qui vous présenterons une partie intrigante de leur oeuvre.

S'ensuivra un parcours de théâtre musical issu de l'imagination de Catherine Nowak, qui enseigne les arts du spectacle à l'académie francophone. Ce parcours sera suivi par grand 'Play-in', un festin musical de l'académie néerlandophone auquel tout le monde peut participer.

Cette journée se clôturera par un concert du Golden Jazz Sextet et du Colibri's band, les ensembles de jazz de l'académie interprétant des classiques de Ella Fitzgerald à Miles Davis.

Samedi, journée familiale

Le samedi promet aussi d'être une belle journée 'klet', en particulier pour les familles.

Toute l'après-midi des ateliers pour enfants seront proposés. Une initiation aux films



Alors que la nuit tombe lentement, les maîtres du feu du Cirque del Mundo prendront place dans le jardin de l'Atelier, l'étonnement aura le dessus de la peur.

La soirée se terminera en musique. La fanfare déjantée Borokov mettra le bâtiment sans dessus dessous, suivi par le groupe de cover The Pick Hardo Bros.

Rythmes latino

Le dimanche, les trois jours se termineront par trois concerts. Une délégation de l'académie néerlandophone présentera une sélection de chansons d'Amérique latine. Nous continuons ensuite dans l'atmosphère latino-américaine avec Anacruz, l'ensemble instrumental de Benoît Collet de l'Académie francophone. Pour ceux qui n'en auront pas encore assez des rythmes sud-américains, Sonico vous emmènera dans un univers se situant entre la musique classique et les sonorités du sud. Une excellente façon de terminer ce week-end culturel jettois.

Infos et programme :

www.jette.be - culture@jette.irisnet.be - 02.423.12.65

Klet'Mar Jette

29 et 30 septembre et 1^{er} octobre 2017
Atelier 34zero Muzeum
drève de Rivieren 334



meilleures chansons du répertoire de stars telles que Claude François, Edith Piaf, Stromae, Queen et bien d'autres.

La soirée verra elle l'ouverture de l'exposition collective de Klet'Mar Jette, une sélection de sept artistes jettois. Cette année, c'est Julie De Clercq (photographie et vidéo), Wolf Gwen (collages), Josiane Degroote (peintures), Thomas Deman (photographie), Ivan Put (photographie), Sko (illustrations) et Jé-

d'animation, une représentation de Kamishibai ou encore une initiation au ukulélé. Une rencontre littéraire aura ensuite lieu avec Claire Vandevivere, autour de son livre 'Trois week-ends en famille'. Dans l'après-midi, vous pourrez également découvrir le projet du Centre culturel 'Trajettoires, cartographie imaginaire des lieux'

En début de soirée, les artistes des mots envahiront la scène lors du concours de Slam.

KLET' MAR JETTE

VENDREDI 29.09

- **CONCERT NICO DI SANTY**
14h - 15h & 15h30 - 16h30
- **VERNISSAGE EXPO KLET'MAR JETTE**
AVEC JULIE DE CLERCO, GWEN DE WOLF, JOSIANE DEGROOTE, THOMAS DEMAN, IVAN PUT, SKO, JÉRÔME TELLIER.
19h
- **PARCOURS THÉÂTRE MUSICAL**
19h15 - 20h
- **CONCERT PARTICIPATIF PLAY-IN!**
20h - 21h30
- **CONCERT GOLDEN JAZZ SEXTET & COLIBRI'S BAND**
21h30 - 23h

SAMEDI 30.09

- **KLET'MAR JETTE FAMILY DAY**
14h - 18h
- **ATELIER D'ÉCRITURE**
14h30 - 16h
- **KAMISHIBAI**
15h - 16h
- **RENCONTRE LITTÉRAIRE**
AVEC CLAIRE VANDEVIVERE
14h30 - 16h
- **TRAJETTOIRES**
14h - 18h
- **INTRODUCTION AU FILM D'ANIMATION**
16h - 18h
- **INITIATION AU UKELELE**
16h - 18h
- **POETRY SLAM COMPETITION**
18h - 20h

• CIRQUE DEL MUNDO 20h - 20h30

- **CONCERT BOROKOV**
20h30 - 21h30
- **CONCERT PICK HARDO BROS.**
22h - 24h

DIMANCHE 1.10

- **CONCERT EL CONDOR PASA**
11h - 12h
- **CONCERT ANACRUZ**
13h - 14h
- **CONCERT SONICO**
15h - 16h

ATELIER 34ZERO MUZEUM
Drève de Rivieren, 334

 **atelier34zero** muzeum

Classique à l'Abbaye

Des classiques viennois à la passion argentine

La nouvelle saison de Classique à l'Abbaye démarre le dimanche 3 septembre. Dix mois durant, vous pourrez profiter de concerts de musique classique sublimes et surprenants à l'Abbaye de Dieleghem. Trio Portici lance les festivités, avec des classiques viennois. Un mois plus tard, c'est au tour de Sonico, qui balance, avec une passion argentine, entre musique classique et dansante. Ce concert, repris au programme de Klet'Mar Jette, aura exceptionnellement lieu à l'Atelier 34zero.

Les familles sont aussi les bienvenues à Classique à l'Abbaye. Les enfants peuvent s'amuser à la garderie gratuite, pendant que les parents profitent des plus beaux airs de musique. Chaque concert est en outre clôturé par un apéro.

Programme 2017-2018

- 3 septembre 2017 - **Trio Portici**
(Mozart - Schubert - Beethoven - Haydn)
- 1 octobre 2017 - **Sonico**
(Rovira - Piazzolla)
- 5 novembre 2017 - **Duo Hallynck**
(Liszt - Brahms - Dvorak - Popper)
- 3 décembre 2017
Nikolaas Kende & Jolente De Maeyer
(Stravinsky - Mendelssohn - Beethoven)
- 7 janvier 2018 - **Prima La Musica**
(Mozart - Tchaikovsky)
- 4 février 2018 - **Philippe Thuriot** (Bach)
- 4 mars 2018 - **Quatuor Amôn**
(Janáček - Lekeu - Debussy)
- 1 avril 2018 - **L'Ensemble Clematis**
(Corelli - Legrenzi - Reinken - Bach)
- 6 mai 2018
Toon Fret & Veronika Itchenko
(Bartok - Jongen - Enescu)
- 3 juin 2018 - **Viva!Opera**
Iris Hendrickx & Gilles Van der Linden
(Verdi - Mozart - Rossini)

3 septembre 2017 - Trio Portici

Le trio de piano Portici met les classiques viennois à l'honneur, avec des œuvres de la crème de la crème : Mozart, Haydn, Beethoven et Schubert. Dans les années 1800, Vienne était la capitale de la musique européenne. La ville formait un creuset de courants venus d'Allemagne, d'Italie, de Hongrie et de Bohême. Les compositeurs étaient attirés par cette riche culture musicale, mais aussi par l'empereur Joseph II qui était un grand amateur de musique. Impossible d'imaginer meilleure entrée en matière pour cette nouvelle saison.

Trio Portici

3 septembre 2017 à 11h
Abbaye de Dieleghem
Rue Tiebackx, 14



1^{er} octobre 2017 – Sonico

Ariel Eberstein, bassiste de l'Orchestre de la Monnaie, originaire de Buenos Aires, rassemble autour de lui une bande de solistes belges et internationaux, avec un projet à mi-chemin entre la musique classique et dansante. Avec le piano, la basse, la guitare et le bandonéon, Sonico met en lumière le 'tango nuevo' d'Eduardo Rovira, compositeur resté dans l'ombre du plus célèbre Astor Piazzolla. Était-ce justifié et quelles étaient les relations entre les deux compositeurs ? Vous pourrez en juger par vous-même car ils sont tous deux au programme. Ce concert aura lieu à l'Atelier 34zero - espace à foison pour danser.

Sonico

1^{er} octobre 2017 à 15h
Atelier 34zero Muzeum
Drève de Rivieren, 334



Plus d'infos :

culture@jette.irisnet.be - 02.423.12.65

Abonnement : 90 € / 45 € (-12, +65 & membre de l'Académie jettoise)

Vous pouvez encore vous procurer un abonnement le jour du 1^{er} concert, à l'Abbaye.

Tickets : 10 € / 5 €

27.09.2017

Fête de la communauté française Mezzogiorno et animations variées

Le mercredi 27 septembre, Jette fêtera la Communauté française dans le jardin de La Maison communale. Au programme : un concert Mezzogiorno avec le fado de Com~tradição, des hits contemporains avec le duo Odisi, des animations pour tous et de quoi grignoter et trinquer ensemble.

La fête commencera avec un nouveau concert de midi Mezzogiorno. Le trio bruxellois 'Com~Tradição' partagera avec vous la tradition du fado, profondément en-



racinée dans la culture portugaise. Une musique qui convoque l'âme du Portugal, avec toutes les émotions qui le caractérisent : joie, mélancolie, tristesse, amour, croyance et la célèbre 'saudade'. Durant l'après-midi, le duo Odisi (One Day In San Ignacio), reprendra à sa sauce des hits musicaux de divers styles, dans un mélange har-

monieux de voix, guitare et clavier. D'Hooverphonic à Rihanna, en passant par Sting, Puggy ou Adele, il y en aura pour tous les goûts.

Des foodtrucks seront au rendez-vous pour combler les appétits des plus gourmands et un bar sera également installé dans le jardin de La Maison communale. D'autres animations viendront ponctuer cette après-midi festive pour le plaisir des petits et des grands.

Fête de la Communauté française

Mercredi 27 septembre à partir de 11h45
Jardin de La Maison communale
Chaussée de Wemmel, 100

Troisième tome des 'Histoires de Bruxelles...'

Demarbaix et De Marck se penchent sur la BD

Entre Marc Daniels et Eric Demarbaix, la collaboration est toujours fructueuse. Après avoir fait le tour des stations de métro de la capitale et raconté la ville à travers ses sportifs dans les 'Histoires de Bruxelles...', ils reviennent avec un troisième tome dédié aux auteurs de BD bruxellois.

Si elle abrite aujourd'hui le Centre Belge de la Bande Dessinée, ce n'est pas un hasard : Bruxelles est le nid de la bande dessinée belge et elle a vu naître les plus grands maîtres du genre, Hergé et Franquin en tête. Mais connaissez-vous le lien entre l'Anversois Willy Vandersteen ou le Marseillais Tibet et notre capitale ?

Humour et histoire

Fidèle à l'esprit de la série, le troisième tome baptisé 'Histoires de Bruxelles à travers ses auteurs BD' regorge d'anecdotes, de clins d'œil et de petites histoires qui ont contribué à la grande Histoire de notre capitale. Comme

dans les précédents albums, le ton est éducatif et amusant, mêlant les textes de Demarbaix aux dessins et peintures à l'huile de De Marck. Au fil de ces 40 pages et des communes parcourues, ils immortalisent les places et les ruelles de Bruxelles du temps où les auteurs des bandes dessinées citées y vivaient.

Duo de choc !

Le moins que l'on puisse dire c'est que le duo De Marck-Demarbaix était taillé sur mesure pour l'écriture de cet ouvrage. Lui-même auteur, dessinateur et scénariste de bande dessinée, notamment des séries 'Stam & Pilou', 'Les Voyages d'Alix' ou 'Les Diables Rouges... du FC Petit-Pont' (avec Benoît Gosselin au scénario), Marc Daniels alias De Marck est un passionné de peinture et de bande dessinée. Il participe d'ailleurs chaque année à l'organisation du Festival de BD jettois, à l'occasion du Marché annuel. Son comparse Eric Demarbaix, ancien président du Cercle d'Histoire de Bruxelles, est l'auteur de plusieurs ouvrages sur la capitale et il est également guide, conférencier et organisateur d'événements à Bruxelles au travers de 'Pages d'Histoire'.

Curieux de plonger dans l'univers bruxellois des bulles et des dessins ? Procurez-vous l'ouvrage auprès des librairies jettoises !

Histoires de Bruxelles à travers ses auteurs BD

Textes : Demarbaix
Illustrations : De Marck
Editions Deccap&Dition - 13 €
Disponible en français, néerlandais et anglais



Conférence Demarbaix

Révolution belge de 1830

Vendredi 29 septembre à 19h

Unie aux Pays-Bas contre son gré depuis la défaite de Napoléon, la Belgique rassemble ses forces pour faire entendre sa voix auprès du roi Guillaume Ier. Elle marche vers les Journées de Septembre et vers son indépendance. De l'appel à l'Unionisme, lancé en décembre 1825, jusqu'à la signature du Traité des 24 articles en avril 1839, c'est tout un programme...

► **Salle communale des Fêtes**

Gratuit

Atelier

Ecriture avec Pascale Hoyois

Un mardi ou samedi par mois

Pascale Hoyois, écrivaine et éditrice, relance une série d'ateliers d'écriture qu'elle animera une fois par mois, le mardi ou le samedi matin, de 10h à 13h. Elle vous aide à affiner votre écriture, stimuler votre imagination et développer votre propre style. Attention, les places sont limitées !
Prix : 12 €/4 ateliers (septembre à décembre)
Inscription obligatoire

Ados

Club de lecture

Un mercredi par mois, à 16h

Les ados du club de lecture se réunissent une fois par mois pour partager leurs goûts littéraires, découvrir le monde du livre et s'amuser grâce à des jeux et ateliers autour des livres. Le club est ouvert aux ados à partir de 12 ans.

Gratuit

Inscriptions à la bibliothèque ou par mail : troskam@jette.irisnet.be**Informatique**

Formations informatiques

Reprise en octobre

Les formations informatiques reprendront en octobre. Le dépliant est disponible sur demande auprès de la bibliothèque, par mail, par téléphone ou au comptoir.

Contes

Mamy conteuse

Mercredis après-midi

Pour les enfants de 3 à 8 ans, une mamy conteuse lit des histoires tous les mercredis de 15 à 16h.

Gratuit, sans réservation

Appel au public

Dimanche sans voiture

Vous aimez lire des histoires aux enfants ? Alors joignez-vous à la bibliothèque le dimanche 17 septembre, à l'occasion de la journée sans voiture, pour lire des histoires de monstres et de sorcières. Une séance d'exercices à la lecture à voix haute aura lieu début septembre pour vous aider à vous préparer. Prenez contact avec BiblioJette par téléphone, par mail ou au comptoir de la bibliothèque.

Biblio Jette

place Cardinal Mercier, 10
02.426.05.05
www.bibliojette.be
bibliojette@jette.irisnet.be

Jusqu'au 8 septembre 2017**Jette Stream**

En septembre, vous avez encore deux chances de participer le vendredi soir sur la place Cardinal Mercier à Jette Stream, l'apéro Jettois dont les principaux ingrédients sont l'atmosphère et la musique.

Dans l'ensemble, cette édition anniversaire de Jette Stream a été couronnée de succès, avec quelques petites contrariétés quand même. Après un mois de juin étonnamment chaud et un mois de juillet du même ordre, est arrivé le mois d'août et son lot de mauvais temps, tant et si bien que les organisateurs ont dû se résoudre à annuler une date et les concerts qui devaient y avoir lieu par la même occasion. Heureusement, l'une de ces prestations a pu être reportée au 1er septembre. La



clôture de cette saison aura lieu le 8 septembre, avec pas moins de 3 concerts. Un moyen parfait de terminer l'été en beauté.

Jette Stream

Vendredi 1 et 8 septembre, de 17h à 23h
Place Cardinal Mercier
Entrée Gratuite

Septembre

• 01/09

LIVE : Monday Penny

The Story of Olivier Gosseries 2010s

• 08/09

LIVE :

Wuman - La Plage - Hi Cool Kid Gang

Plus d'infos :

www.facebook.com/JetteStream

Ploef Plus On est de Fous

PikniKs et activités diverses, tout se remet peu à peu en train ...



Musique

PikniK kosmik

Dimanche 3 septembre

16h : Concert Kosmokratos : rebetika à la belge

Kosmokratos présente des chansons grecques en Français, Néerlandais et Grec. Les paroles sont des traductions qui rendent bien le caractère dur et marginal authentique. Il s'agit de paroles bien enfumées, parfois adaptées aux temps modernes, parfois rustres, parfois tendres, mais l'humour est de rigueur.

Kosmokratos : Frans De Clercq (voix et bouzouki), Michalis Karakatsanis (voix et bouzouki), Karsten de Vilder (voix et guitare), Dimi Dumo (voix et percussion), Stergios Papadopoulos (basse), Carlo Strazzante (percussion).

Concert

PikniK jazz

Dimanche 17 septembre

16h : Concert Nicolas Thys

Nicolas Thys a fait le tour du monde avec sa contrebasse et a joué avec des musiciens de tous horizons, mais jamais encore seul avec sa contrebasse. Du bois, des cordes, des crins, des percussions, des harmoniques, des notes et bien d'autres choses à explorer.

Expo photo

'A Trois à Detroit

Les 9, 10 et 16, 17 septembre, de 14h à 19h

Avec sa population de plus de 80% d'afro-américains, un taux de criminalité qui explose toutes les statistiques et ses friches industrielles à n'en plus finir, Detroit est le symbole du déclin de l'Amérique.

Cette Amérique dont on parle peu, Olivier Kempinaire, David Slaager et Paul Barbieux, explorateurs urbains dans l'âme, l'ont visitée durant dix jours. Chacun y a porté un regard différent, ramenant des photos de friches urbaines, des gens, de street art ainsi qu'un film en 3D.

L'exposition vous plongera ainsi dans l'ambiance de la Motor City, et le film 3D (67 minutes) sera projeté en continu. **Attention** : le 17 septembre projection uniquement à 14h30.

Divers

Ploef! reste ouvert tous les dimanches de 14h à 18h, même lorsqu'il n'y a pas d'activités programmées. Venez papoter, jouer un jeu de société, parler projets, poser des questions, rencontrez des gens, lire au jardin ou utiliser notre barbecue !

SASASA va reprendre ses cours. Surfez sur leur site et voyez si vous êtes intéressé(e)s par leurs ateliers ...

Et n'oubliez pas les rencontres de **Zebrapad**, **les paniers bio**, **Jette en Transition**, **le Quartier Durable Citoyen 'A la Bon'Aventure'**, **le JetteSEL**, ...

Ploef !

Plus On Est de Fous

Rue Bonaventure, 100
ploefplus@gmail.com
www.ploef.eu



Rayon Vert

La nouvelle saison démarre !

Soirée d'information

Les incroyables comestibles

Mercredi 13 septembre à 19h30



Chic, un projet des 'Incredibles Comestibles' est lancé au sein de notre quartier ! Celui-ci consiste en la mise à disposition gratuite, dans de petits potagers disséminés dans les villes et les campagnes, de légumes cultivés par les volontaires participant au mouvement. Dans quel but ? Se réapproprier l'espace public en le rendant plus vert et 'co-

mestible', offrir un lieu de partage de savoirs et de connaissances, augmenter le tissu social et (re)découvrir d'autres moyens d'alimentation.

La spécificité de nos 'Incredibles Comestibles' réside dans les plantes choisies pour occuper nos bacs. Il s'agira principalement de 'plantes sauvages'. Le but étant de remettre au goût du jour des légumes naturels oubliés, voir méconnus et de s'apercevoir que les 'mauvaises herbes' qui nous entourent nous réservent bien des surprises !

Gratuit

Soirée

Bal folk au Centre culturel

Vendredi 22 septembre à 20h

Moments de danses traditionnelles, accompagnées par de la musique live, les bals populaires mêlent des danses de couples (polka, scottish) et collectives (bourrée, rondeau, etc.). Débutant ou simplement curieux de dé-

couvrir un de ces moments de partage conviviaux ? Le Rayon Vert vous invite le 22 septembre à la deuxième édition du bal folk au Centre culturel de Jette ! Une animatrice assurera une initiation rapide et ludique aux pas de base d'une dizaine de danses typiques, en privilégiant le plaisir de la danse plutôt que la technicité. Au son de l'accordéon diatonique, de l'accordéon chromatique, du violon ou de la viole de gambe, vous voyagerez à travers l'Europe : France, Irlande, Italie.

Prix : 10 €/8 €

(étudiants, chômeurs, retraités)

Réservations :

lerayonvert@skynet.be - 0498.63.75.97

Le Rayon Vert

Rue G. Van Huynegem, 32

Renseignements et réservations :

02.420.21.26 - 0498.63.75.97

www.lerayonvert.be

16 et 17 septembre 2017 Journées du Patrimoine

Nature en ville

Les prochaines Journées du Patrimoine, les 16 et 17 septembre 2017, auront pour thème 'Nature en ville'. L'événement est l'occasion idéale pour (re)découvrir quelques lieux insolites dans la région et à Jette.

Cette année, les parcs, jardins et squares de la Région sont mis à l'honneur mais aussi la relation étroite entre l'architecture et la nature : châteaux, cités-jardins, jardins d'hiver et intérieurs, vérandas, sociétés implantées dans un environnement verdoyant, cottages et manoirs,

fermes et patrimoine rural... Les constructions architecturales dans les jardins et les parcs - kiosques, serres, ponts et grottes, pergolas, sculptures, fontaines... - ne sont pas oubliées.

Exposition et promenades

A Jette, 5 de nos 'curiosités patrimoniales' participent: l'Abbaye de Dieleghem, la Ferme pour Enfants, le domaine de la Grotte Notre-Dame-de Lourdes, le Bois du Laerbeek et le Parc Roi Baudouin. Vous pouvez découvrir l'exposition 'Patrimoine et nature au Comté de Jette', participer à des visites guidées, à des parcours familiaux au Laerbeek et à la promenade 'Trésors cachés du parc Roi Baudouin'.

Outre les lieux à visiter, de nombreuses activités sont proposées. Les promenades pédestres, à vélo, découvertes de la faune et de la flore, circuits en bus, expositions... vous emmènent à travers l'ensemble des communes bruxelloises.

Plus d'infos :

www.journeesdupatrimoine.brussels

Journées du Patrimoine

Nature en ville

16 et 17 septembre 2017

Gratuit

Centre culturel de Jette

Animation

Fête du Centre culturel

Samedi 16 septembre, de 13h à 18h

Venez fêter la rentrée du Centre culturel et profiter de toutes sortes d'activités organisées par l'Armillaire et les associations sur le thème de la fête foraine. Animations pour la famille et les amis au programme : ateliers, photomaton, expositions, démonstrations, petite restauration, musique et bar. Découvrez le programme complet sur le site internet du Centre culturel.

▼
Centre Armillaire
Gratuit

Ciné-Soukirai

Je suis mort mais j'ai des amis

Mercredi 27 septembre à 20h



Dans le cadre de la Fête de la Communauté Française, le ciné-club le Soukirai présente le film belge 'Je suis mort mais j'ai des amis'. Quatre rockers barbus, chevelus et belges enterrent le chanteur de leur groupe. Par amitié et pour se prouver que rien ne peut les arrêter, ils décident de partir en tournée à Los

Angeles avec ses cendres. La veille du départ, un militaire moustachu se présente comme l'amant de leur ami. Leur voyage prend un tour pour le moins inattendu...

▼
Centre Armillaire
Gratuit

Exploration du monde

Le Laos, royaume du Naga

Jeudi 28 septembre à 14h30



Patrick Moreau nous emmène à la découverte du Laos. Jadis surnommé le royaume du million d'éléphants, le Laos n'en compte désormais plus qu'un millier. Aujourd'hui, c'est le Naga, figure mythologique du cobra, qui demeure l'objet de la vénération des Lao.

Séances suivantes :
• 23/11 : La Bretagne
• 25/01 : La Russie
• 22/03 : L'Ethiopie

▼
Centre Armillaire
Prix : 8 € (séance)/24 € (abonnement)

Documentaire

A map is not a territory

Jeudi 28 septembre à 19h



Ce projet artistique pluridisciplinaire retrace la condition des mères célibataires présentes à Jette et ses alentours. Après avoir eu l'occasion de présenter le projet dans son ensemble lors d'une exposition au printemps dernier, L'abécédaire revient au Centre culturel pour une projection unique de ce documentaire d'Amélie Derlon Cordina.

▼
Centre Armillaire
Gratuit

Centre Armillaire

Renseignements :
préventes et réservations :
Centre culturel de Jette
02.426.64.39
info@ccjette.be - ccjette.be
Plus d'infos :
www.ccjette.be ou dans le journal 'L'Armillaire'



20 septembre 2017 Ciné Kids Ciné-club pour les enfants



Pour la saison 2017-2018, le Centre culturel de Jette accueille un nouvel événement. Ciné Kids, ce sont huit projections de film pour les enfants de 3 à 10 ans, organisées par le service Culture de la commune. Premier rendez-vous : le mercredi 20 septembre à 15h.

Pour cette première projection de Ciné Kids, le service Culture a jeté son dévolu sur le film d'animation 'Gus, petit oiseau, grand voyage'. A l'heure du départ pour la grande migration, Darius, le doyen de la volée est blessé, il va devoir confier tous ses secrets et le nouvel itinéraire du voyage au premier oiseau venu. Et cet oiseau... c'est notre héros, exalté à l'idée de découvrir enfin le monde... mais pas du tout migrateur! Sept autres séances de Ciné kids suivront pendant l'année. Ne ratez pas ces occasions sympa de vous détendre en famille à un prix plus que démocratique !

Ciné Kids : Gus, petit oiseau, grand voyage

Mercredi 20 septembre à 15h
Pour les enfants de 3 à 10 ans

Prix : 1,50 € (un accompagnateur gratuit par enfant)

Centre Armillaire
Boulevard de Smet de Naeyer, 145

Plus d'infos :
service Culture 02.423.12.66
nelfraihi@jette.irisnet.be



LA VOIX DES JETTOIS

Certains habitants participent activement à la dynamique de notre commune. C'est pourquoi nous donnons chaque mois la parole à un(e) Jettois(e) remarquable, au sujet de Jette.

BOUBKER MACBAHI

UN COEUR EN OR, UN ESPRIT CRITIQUE

EN QUELQUES MOTS

Boubker Macbahi est imam à Jette, mais pas à temps plein. Son activité principale est l'enseignement, en particulier la religion islamique, l'histoire et la philosophie. Une profession qu'il pratique avec son cœur et son âme depuis 32 ans. Il endosse son costume d'imam le vendredi pour la prière et le week-end pour donner des cours d'arabe aux enfants musulmans jettois, deux activités qu'il mène dans la mosquée de Jette située dans l'impasse de la rue Léon Theodor, juste à côté du chemin de fer.

QUESTIONS RÉPONSES

- Depuis combien de temps vivez-vous à Jette ?

En 1999, nous avons déménagé de Bruxelles à Jette. Nous cherchions quelque chose à acheter et l'avons trouvé ici. Ma femme connaissait bien Jette quand nous sommes arrivés car elle a grandi dans la rue des Flamands. Sa mère a travaillé pendant des années pour la firme pharmaceutique Pfizer dans la rue Léon Theodor, bâtiment qui abrite aujourd'hui certains services de la commune.

- Quel est votre premier souvenir de la commune ?

Je reviens à Pfizer. Ma future belle-mère m'a mis en contact avec les responsables de l'entreprise, chez qui j'ai fait ma thèse au cours de mes études à l'ULB. Grâce à elle, j'ai appris à connaître ma future femme donc, indirectement, Pfizer a plus ou moins déterminé mon avenir.

- Quels sont les plus grands atouts de Jette ?
Jette a toujours eu la chance d'être dirigée par une équipe très motivée, que ce soit du temps de Jean-Louis Thys ou avec le bourgmestre actuel. En partie grâce à eux, la vie est agréable ici et la tolérance et le respect sont pratiqués par les citoyens. Il est également rassurant de constater que l'argent des impôts est bien dépensé. Les bancs qui ont récemment été installés dans la commune en



sont un excellent exemple.

- Quel est votre endroit préféré à Jette ?

Ma maison, bien sûr ! Mais aussi la mosquée, même si elle est devenue trop petite pour les +/- 300 croyants qui viennent ici les vendredis. Heureusement, nous avons le projet d'un nouveau centre culturel.

Par extension, chaque maison de Dieu est un lieu agréable pour moi, qu'il s'agisse d'une mosquée, d'une église ou d'une synagogue. L'église Saint-Pierre est donc aussi l'un de mes endroits préférés.

- Qu'est-ce qui pourrait être amélioré dans notre commune ?

Nous avons besoin d'une attention accrue pour les moins favorisés dans notre société. Il y a encore trop de gens qui, à cause des accidents de la vie - chômage, handicap, ..., - ont beaucoup de mal à boucler le mois. Nous devons tout mettre en œuvre pour que personne n'ait de difficultés de fin de mois. À cet égard, par exemple, je soutiens des initiatives comme l'Ange gardien et d'autres restaurants sociaux.

- De quelle manière vous investissez-vous dans la vie jettoise ?

Je cherche principalement à aider les jeunes par l'éducation, en commençant par mes propres enfants, mais aussi d'autres jeunes jettois, principalement d'origine maghrébine. Ces jeunes ont vraiment envie d'en savoir plus sur leur religion et ce n'est pas sur internet qu'ils trouveront les réponses à leur questions. J'essaie de développer leur esprit critique, en insistant beaucoup sur la raison, pour qu'ils n'acceptent que la logique et ce qui est conforme avec la raison.

En ma qualité d'enseignant et d'imam, j'ai une mission éducative mais j'ai aussi une activité plus sportive. Je forme les jeunes au football, une de mes passions, un bon moyen de décompresser... En somme, j'éduque le corps et l'esprit !

- Avec qui nous suggérez-vous de poursuivre la série 'La voix des Jettois' ?

Christophe Kurt, animateur de l'Abordage, qui fait un excellent travail avec les jeunes.

UN SLOGAN POUR JETTE

Jette, ma commune bien-aimée, j'y suis j'y reste !

Agenda /09

1.09 > 31.10.2017

ENQUÊTE PUBLIQUE SUR LE PLAN D'ACTION COMMUNAL DE STATIONNEMENT OPENBAAR ONDERZOEK OVER HET GEMEENTELIJK PARKEERACTIEPLAN

3.09.2017

CONCERT TRIO PORTICI

11h
Abbaye de Dieleghem
Dielegemabdij
rue Tiebackxstraat 14

3.09.2017

CONCERT KORMOKRATOS

16h
Ploef !
rue Bonaventurestraat 100

5.09.2017

SÉANCE D'INFO ATELIERS 'IMAGE DE SOI'

De 10h à 11h45
Salle communale des fêtes
Place Cardinal Mercier 10

6.09.2017

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONTRAT DE QUARTIER DURABLE 'MAGRITTE' ALGEMENE VERGADERING DUURZAAM WIJKCONTRACT 'MAGRITTE'

18h30
Salle communale des fêtes
Gemeentelijke Feestzaal
Place Mercierplein 10

6.09.2017

EXPO JETTE MET

14h30
Place Mercierplein

7 > 10.09.2017

BRUSSELS POETRY FEST

www.poetryfest.brussels

9.09.2017

STREATFEST

14h-18h
GC Essegem
rue Léopold I-straat 329

9 & 10.09.2017

FÊTE DE LA FERME POUR ENFANTS FEEST VAN DE KINDER-BOERDERIJ

11h-18h
Petite rue Saint-Anne
Kleine Sint-Annastraat

14.09.2017

PRÉSENTATION LABEL 'MIEL DE JETTE' & VISITE DU JARDIN D'ABEILLES VOORSTELLING LABEL 'JETSE HONING' & BEZOEK BIJENTUIN

18h30
Service des Plantations
Beplantingsdienst
av. du Laerbeeklaan 120

16 & 17.09.2017

JOURNÉES DU PATRIMOINE OPEN MONUMENTENDAGEN

16.09.2017

FÊTE DU CENTRE CULTUREL
13h-18h
Centre Armillaire
bd de Smet de Naeyer 145

17.09.2017

DIMANCHE SANS VOITURE AUTOLOZE ZONDAG

17.09.2017

CONCERT NICOLAS THYS
16h
Ploef !
rue Bonaventurestraat 100

18.09.2017

SÉANCE D'INFO 'ASSOCIATION DE FAIT OU ASBL ?' INFOSESSIE 'FEITELIJKE VERENIGING OF VZW ?'

Bibliothèque néerlandophone -
Nederlandstalige bibliotheek
Place Mercierplein 6

18 > 21.09.2017

ACTION CONTENEURS MOBILES ACTIE MOBIELE CONTAINERS

Infos : www.jette.be

20.09.2017

CINÉ KIDS : GUS, PETIT OISEAU, GRAND VOYAGE

15h
Centre Armillaire - bd de Smet
de Naeyer 145

21.09.2017

CINÉ-DÉBAT 'PRÊT À JETER'

18h30
Centre Armillaire - bd de Smet
de Naeyer 145

21.09.2017

CIN'ÂINÉS : 'LE MAJORDOME'

14h
Centre Armillaire - bd de Smet
de Naeyer 145

23.09.2017

SALON DE L'AUTOPARTAGE AUTODEELSALON

14h>17h
Bibliothèque néerlandophone -
Nederlandstalige bibliotheek
Place Mercierplein 6

23.09.2017

BRUXELLES EN 10 LEÇONS : LES IMPASSES BRUXELLOISES

11h
Centre Armillaire - bd de Smet
de Naeyer 145

24.09.2017

PROMENADE VILLA SAMSON WANDELING VILLA SAMSON

11h-17h
Site UZ Brussel

24.09.2017

UIT DE VEREN: HANDS UP!

10h30
GC Essegem
rue Léopold I-straat 329

27.09.2017

CONCERT MEZZOGIORNO - COM~TRADIÇÃO

12h
Jardin de la Maison communale
Tuin Gemeentehuis
chaussée de Wemmelsesteen-
weg 100

27.09.2017

CINÉ-SOUKIRAÏ : JE SUIS MORT MAIS J'AI DES AMIS

20h
Centre Armillaire - bd de Smet
de Naeyer 145

28.09.2017

EXPLORATION DU MONDE : LE LAOS

14h30
Centre Armillaire - bd de Smet
de Naeyer 145

28.09.2017

FILM: HOME

20h
GC Essegem - rue Léopold I-
straat 329

29.09>1.10.2017

KLET'MAR JETTE

Atelier 34zero Muzem
drève de Rivierendreef 334